

REVELESIN

A mamananka tima atei sile ii e Iesu Kristo e hatara naien tere Jon

¹ U hiharöto tere Iesu Kristo. E Sunahan e haleien* a manka teka ega haröto raien u katunun kui i tanen a manka tena butu nou romana. E Kristo e hala mena mei a angelo i tanen i tar, alia e Jon a tsonun kui i tanen, me haröte nei lia a manka teka. ² Alia e hatei negu a manka hoboto tu tari lia, u raranga tere Sunahan na tere Iesu Kristo. ³ A katuun te ritena u raranga teka na u katuun has te hengoer a manka ti koloto naia turu rangan propet teka bate kukutie ren, egi sasaala. E hatei nena a manka te butu nou, na pöata e sukuuku nama te butu hamana noua a manka teka.

E Jon e koloto menai a man pas tara tohit a hun katuun tere Kristo i Eisia

⁴⁻⁵ A matsi hahatoulana i tar tara tohit a hun katuun tere Kristo te ka ria tara provins i Eisia, alia e Jon.

A masalohana na nitaatagi e la nama tere Sunahan na turu tohit u namnamei† na tere Iesu Kristo e tatei kana i tamilimiou. E Sunahan e kana, na e ka mam has, na ena la has nama romana. U tohit u namnamei e ka ria i mam turu gumgum u göagono

* **1:1:** U hiharöto teka e hatei nena e Iesu Kristo. † **1:4-5:** U tson atei u para e poeier a makumun ranga teka u tohit u namnamei e ranga nena u Namnamei tere Sunahan. Turu buku Revelesin na tara palair u buku turu propet, u hihase a tohit e mouna uana tara ka te onotona. Rötoia tere Aisaia 11:2 na tere Sakaria 4:1-10.

tere Sunahan. E Iesu Kristo e hatei hamatskō nena a manka tere Sunahan. Nonei koru a katuun tutuun te takei poutsia tara tou mate, na nonei te pan rena u tsunono te ka ria i puta.

Nonei e ngil ranoura na tara tou mate i tanen nonei e luban a man markato a man omi i tarara. ⁶E Iesu e kato raira u pris na u tsunono tegi taguhi e Tamanen e Sunahan. Solo sei nitōa naiam a solonen. A nitagala i tanen e tatei ka nitōana romana. U mana.

⁷Taraiaam! Nonei e la gono me nama u kōasi.

U katuun hoboto e tare rouen,
na u katuun has ti sakeien u saka.

A man hun katuun hobotora i puta e hakats
narouen bate tonur.

Aa, u mana.

⁸E Sunahan a Tsunono e poeiena, “Alia a Hatania na Nikapakapa. Na lia u ka mam noahas, na lia e kagu, na lia ena ka noahas gou i murimuri. Nonei Alia te solon tagala saluhe negu a mamananaka.”†

E Kristo i tareia turu hiharōto

⁹Alia e Jon, a hahatoulana i tamilimiou turu katuun te hamana ria tere Iesu. Alia e sagohe hasegu a kamits te sagohe milimiou, ba ra te pile hakarapoto ria tara Nipepeito tere Iesu. Alia i kitse iou mena hake ria tara tolo te ngōeri i Patmos, tu hihatuts naia lia u raranga tere Sunahan na manka a man mana te harōtein e Iesu. ¹⁰Turu

† **1:8:** A palair u Inglis Baibol (hena, *New International Version-NIV* na e *Philips*) e poeier u ranga hoboto tara ves 8 nonei a runguna e Sunahan. Hena: *Alia a Hatania na Kapakapa. Alia u ka mam, alia e kagu, na lia e na la has guma romana. Alia te tagala saluhegu tara mamananaka.*

lan tara Tsunono, u Namnamei tere Sunahan e kaia i tar ba lia e hengoegu u töa u raranga pan i murir te here ii a tuhil. ¹¹ Ba nonei e poeiena, “A manka te röte mou lö alö go koloto naien turu pepa,§ ba lö te hala mena mien tara tohit a hun katuun tere Kristo te ka ria i Epesis na i Smeena na i Pegamum na i Taiataira na i Saadis na i Piladelpia na i Laodisia.”

¹² Ba lia e habirits silegu tego tara menai lia esi te ranga uama i tar. Ba lia te tara tsiponegu u tohit u lam^{**} ti kuie ii a goul. ¹³ Na i gusuren alia u tari a töa ka e here ii, nonei te butun Katunuma.†† Nonei e kamei u hasobö u ngahangaha i tanen e noaia i pitpitana mounen, na a lete a goul e hahisi a lumlumanen. ¹⁴ U hulu i bakunen e hiaka koru. Na matanen e here ii u tula te kulupuna. ¹⁵ Na pitapitana mounen e here ii a bras a niga ti turun hagogoso korui. Na u raranga i tanen e ling here ii te posa hikatei uana u tasi bate osana tara pöata turu hahalou. ¹⁶ Tara pal matou i tanen nonei e pilein a tohit a pitopito. Na u töa u kilatan hiatatung te nou hihapala e lakasama i rungunen. Na matanen e here ii a pitala te piri hatagala koruna tara söasa.

¹⁷ Pöata tu tareien lia, ba lia e tuhopö nena i mounen me heregi a katuun a mate. Kaba nonei e hatakopeia a pal matou i tanen i tar me poeiena, “Möa tu matout. Alia a Hahatania na Nikapakapa. ¹⁸ Na lia te töatöagu. Alia u mate, kaba lö go tara! Alia u töatöa poutsuma na lia e töatöa nitöa gou

§ **1:11:** U mar pepa ti pits hihapalein ti ngöe ien u *skrol*.

** **1:12:** U gumgum tara man lam. †† **1:13:** Te poeiena, a pien tson tara katuun.

tara mamana pöata. Na lia te pan saluhe ba negu a tou mate na te tsunono negu a han turu mate. ††
 19 Koloto talein a manka te tare mölö, a manka te kana, na manka te butu moto nou. 20 Na nonei teka temar mouna uana a tohit a pitopito te tare mula lö tara pal matou i limar, na temar mouna has uana u tohit u lam u goul: na tohit a pitopito nori u tson pepeito kap§§ tara tohit a hun katuun tere Kristo, na u tohit u lam*** nori a tohit a hun katuun teka.”

2

*U bulungana te la uu i Epesis **

1 A katuun tu tari lia e pei hasi i tar, “Alö go koloto menai u raranga teka tara angelo tara hun katuun tere Kristo te ka ria i Epesis:

“U ranga teka nonei u raranga tara katuun te pile nena a tohit a pitopito turu ualima u pal matou i tanen, na te hula hahis hasna i gusuna u tohit u lam goul. 2 Alia e atei silegu a manka te katoe milimiou. Alimiou e roron kui hahalongolo tuun las miou batema hapolase mi a nikukui a niga i tamilimiou. Alia e atei sil hasegu alimiou ema ngil koru rami u katuun u omi. Alimiou u torohana hakapa raiam u katuun te poeier nori u aposol kaba nori ema aposol hamanari, ba limiou

†† **1:18:** U HaGrik: *Alia e pile negu a man kii tara Tou Mate na tara Han turu Mate.* §§ **1:20:** A tohit (7) a pitopito e ranga nena a tohit a angelo, u tson pepeito. *** **1:20:** A tohit (7) u lam e ranga nena a tohit a hun katuun tere Kristo. * **2:** I Epesis a töa taun te ka mei a solo pan tara provins i Eisia. A tohit a hun katuun tere Kristo turu Buku Revelesin sapta 2 na 3 i ka hobotoia tara han pan te ngö taleri Turki.

te sabe tale miou nori e gamor. ³ Alia e atei sil hasegu alimiou e sagohe miou a kamits bate tuol hakakamoto sile miou te hamana uamia limiou i tar. Kaba limiou e tagala sil noa hase moulia batema karous mi. ⁴ Kaba a töa ka te omina: alimiou ema mar ngil mena milia tu mar ngil mam mena milimiou alia. ⁵ Hakats kap tala naiam a markato a nigana i manasa tu rus ba naiam limiou. Paliseiam a man markato a man omi i tamilimiou bate markato haniga pouts uamiou tu kato uaiam limiou i manasa. Te möa nen, alia e la guma romana batemi luba ragi limiou u lam tara makum i tanen. ⁶ Kaba a töa ka te nigana: alimiou e omie miou a markato tara pala tere Nikolas,† te omi hase gulia.

⁷ “Esi te ka mena u talinga ega hengo haniga korui a ka te hatei nena u Namnamei tere Sunahan tara man hun katuun tere Kristo.

“Na tara katuun te tagala saluhena, alia e haniga negou tego na nouaien turu rueina tara nitöatöa, te kana iahana kui tere Sunahan.”

U bulungana te la uu i Smeena

⁸ Ba nonei a katuun e ranga lenina me poeiena, “Alö go koloto menai u raranga teka tara angelo tara hun katuun tere Kristo te ka ria i Smeena:

“U raranga teka u raranga tara katuun te ngöeri a Hahatania na ni Kapakapa, te mate me töatöa poutsuna. ⁹ Alia e atei silegu a torimilimiou e tiamana, na limiou ema ka bala memi ta ka. Kaba

† **2:6:** U tson atei ema atei sileri esi nonei e Nikolas. Kaba nonei e hihatutsin a man gamo, bate kato homiena u hakats turu katuun tere Iesu. Taraia turu Aposol 6:5 na Revelesin 2:15.

limiou e ka noa has memiou a mamananaka.† Alia e atei sil hasegu a palair u katuun e tuts sil rariou limiou. Ba nori te poeier nori u Jiu, kaba e möa. Nori u katuun tere Satan!§ 10 Möa tu matouteiam a nikamits na u tori tiama te sagohe mou limiou. Hengoiam. E Satan ena haka ranoua limiou tara karabus ba limiou te torohana rariou. A niomi teka e antunana romana turu maloto u lan. Kaba limiou go tagala sil noa hase moulia, antunana tara pöata te atung hamate rarouen limiou,** ba lia te hala ragoui limiou a nitöatöa hamana.††

11 “Esi te ka mena u talinga ega hengo haniga korui a ka te hatei nena u Namnamei tere Sunahan tara man hun katuun tere Kristo.

“A hahuoluna a tou mate ema antunan kato homie noi a katuun te tagala saluhena.”

U bulungana te la uu i Pegamum

12 Nonei a katuun e pei hasi, “Alö go koloto menai u raranga teka tara angelo tara hun katuun tere Kristo te ka ria i Pegamum:

“U raranga teka nonei u ranga tara katuun te ka mena u kilatan hiatatung te nou hihapalana.

13 Alia e atei silegu a han te ka mia limiou, a han te ka hasina u gumgumun tsunono tere Satan. E Antipas e hihatuts haniga beiou lia tara han teka, ba nori e atung hamatie ren. Kaba limiou

† 2:9: A ka teka e ranga nena a mamananaka a niga tara markato te hamana menari e Kristo. § 2:9: U HaGrik: *A Sinagog tere Satan*, e ranga nena a pal katuun te pala uaier tere Satan. ** 2:10: U

HaGrik: *Hitagala sileiam a nihamana popona tena mate moa limiou.* †† 2:10: U HaGrik: *Alia e hala ragoui limiou u hatana tara nitöatöa.* Nonei u mar hata tara katuun te tagala saluhena tara nitöatöa te ka nitöana.

uma hapolase mi lia. Alimiou e hamana noa hase moulia.

¹⁴ “Kaba limiou e kato noahase miou a palaina manka tema niga nei: a palair u katuun te ka ria i tamilimiou e kukuteier u hihatuts tere Balam. Nonei a katuun te hatutsi e Belekime tegi markato homi uu katunura i Israel. Ba nori e noueier a kannou ti haats ba naia turu kesa me kukuteier a markato te tsikolo uaier. ¹⁵ Na palair u katuun i gusumilimiou e kukuteier u hihatuts u omi tara pala tere Nikolas. ¹⁶ Alimiou go tori tsuga naiam a manka teka. Te möa nen, alia ena la hasesei guma romana i tamilimiou ba lia te atung ragien u raranga i tar te here nei u kilatan hiatatung.

¹⁷ “Esi te ka mena u talinga ega hengo haniga korui a ka te hatei nena u Namnamei tere Sunahan tara man hun katuun tere Kristo.

“A katuun te tagala saluhena, alia e hale goien a palaina a kannou te ngöeri u Mana ti hamousi.‡‡ Na lia e hala hase goien a hatu a hiaka ti koloto naia a solo a tsimus i tanen. Nonei puku lahas a töa te atei sile nou a solo teka.”

U bulungana te la uu i Taiataira

¹⁸ Na nonei a katuun tu tari lia e pei hasi, “Alö go koloto menai u raranga teka tara angelo tara hun katuun tere Kristo te ka ria i Taiataira:

“Nonei u raranga teka tara Pien Tson tere Sunahan, a matanen te here nei u tula te kulupuna, na pitapitana mounen te kankanaha here nei a bras ti turun hagogosi. ¹⁹ Alia e atei silegu a manka te katoe milimiou, na te ngil mera milimiou u

‡‡ **2:17:** U Mana ti hamousi e hatei nena a nitöatöa te ka nitöana te hala nanou e Sunahan turu katuun te kukutie ren.

katuun, na te hamana noahas mena milimiou alia. Alia e atei sil hasegu alimiou e taguhu ramiou a palair u katuun batema hapolase mi te kukute mena milimiou alia. Na manka te katoe milimiou i romana e niga bala nena a manka tu kato mameiam limiou.

²⁰ “Kaba a töa ka tema niganei: alimiou ema hapiou nami e Jesebel, a tahol te ngöe nei a peisanen a propet. Nonei e hatuts rena u katuun i tar bate las ranen, ba nori te noueier a kannou te haats ba naria turu kesa, bate kukuteier a markato te tsikolo uaier. ²¹ Alia u haleien a pöata tego palis ba menaien a markato a omi i tanen, kaba nonei e rama. ²² Bora, alia e kato hakamitse goien na u katuun te soho gono meranouen, alia e hala ragoien a kamits pan tegima laba menaien a man markato a man omi i taren. ²³ Alia e atung hamate has ragou u katuun te kukutier a tahol teka. §§ Ba u katuun hoboto te lotu ria tara solona e Kristo te atei sile riou alia e tara bubutegu a bakuna a katuun na i torinen has. Ba lia te hala ragi limiou romana a man tötöa u hamatana e popona tara manka tu katoeiam limiou.

²⁴ “Kaba a palai i tamilimiou te karia i Taiataira tema kukutiemi u hihatuts u omi teka. Alimiou tuma hihatuts nami a ka te ngöe rien a mouna u hihatuts tere Satan. I tamilimiou alia e mar ranga uagu teka, alia ema hapona lele goi tu hakats tu tiama i tamilimiou. ²⁵ Kaba alimiou go pile hakarapoto naiam u nihamana na markato a niga te ka memi limiou e antunana tena kopis pouts guma lia romana.

§§ 2:23: U HaGrik: *Alia e atung hamate ragou a galapien i tanen.*

26-27 “A katuun te tagala saluhena bate hengo haniga nitöa nena u raranga i tar e antunana te kapana a pöata i tanen, alia e hale goien a mar nitsunono tu lue malia tere Tamar. Alia e hala hase goien a nitsunono tego tsunono hatagala hoboto menaien a man han i puta bate here noua a aien te buteiena a tabeli, ²⁸ Ba lia te hala hase goien a pitopito te ngöeri a tounlan.***

²⁹ “Esi te ka mena u talinga ega hengo haniga korui a ka te hatei nena u Namnamei tere Sunahan tara man hun katuun tere Kristo.”

3

U bulungana te la uu i Saadis

¹ Nonei a katuun e ranga lel me poeiena, “Alö go koloto menai u raranga teka tara angelo tara hun katuun tere Kristo te ka ria i Saadis:

“U ranga teka nonei u raranga tara katuun te ka mena u tohit u namnamei tere Sunahan na tohit a pitopito.

“Alia e atei silegu a manka te katoe milimiou. Na lia e atei sil hasegu alimiou e hererami u katuun u mate, noahasina te pei menari u katuun, alimiou e töatöa miou.* ² Kalataiam, bate kato hatagale miou a tsi pala te ka noana† te katsin mate patuna. Alia u sabe a manka tu katoeiam limiou ema antuna neia turu ngilngil tere Sunahan. ³ Hakats kap tala naiam a manka ti hatuts rai limiou na u raranga tu hengoe iam limiou. Kukute iam bate

*** **2:28:** Taraia turu Revelesin 22:16. * **3:1:** U raranga teka e ranga nena a nitöatöa turu namnamei, ema ranga nanei a nitöatöa turu tuenrei. † **3:2:** A makumun ranga te poeiena, a ka te ka noana e hatei nena a man markato a man niga i taren te ka noana.

tori tsuga namiou a man markato a man omi i tamilimiou. Esi tema tagule nou ii, alia ena la hasingoto here guma romana a kopkop ba limiou tema atei sile moi a saha mar pöata tena la guma lia romana.

⁴ “Kaba palair a mats katuun i tamilimiou i Saadis ema kato homiri.† Nori e la gono meriou romana lia na nori ena haseier romana u hasobö u hiaka u gogoso koru. Taraha, nori e roron kato hanigar. ⁵ Te tagala saluhe moalö, alö ena hasei hase mou u hasobö u hiaka temar hasei uaren. Alia ema antunan busa ba nagoi a solomölö turu bukuna tara nitöatöa. Alia ena hatei nagou a solomölö tere Tamar na u angelo u göagono i tanen.

⁶ “Esi te ka mena u talinga ega hengo haniga korui a ka te hatei nena u Namnamei tere Sunahan tara man hun katuun tere Kristo.”

U bulungana te la uu i Piladelpia

⁷ Na nonei a katuun tu tari lia e pei hasi, “Alö go koloto menai u raranga teka tara angelo tara hun katuun tere Kristo te ka ria i Piladelpia:

“U ranga teka nonei u raranga tara katuun te göagonona na te manana na te pile nena a nit-sunono tere Devit.§ A ka te kalate nen, e möa tegi tatei hapili menaien. Na ka te hapilie nen, e möa tegi tatei kalata menaien.

⁸ “Alia e atei silegu a manka te katoe milimiou. Tara! Alia e kalata be ragulei limiou a tamana, e möa ta katuun tega antunan hapilie ien. Alia e

† **3:4:** U HaGrik: *Nori ima kato hakorkoriane ii a man hasobö i taren.* § **3:7:** U HaGrik: *A kii (key) tere Devit.*

atei silegu alimiou e ka memiou a tsi tabubun nita-gala tuun, kaba limiou e kukute noa hase miou u hihatuts i tar na limiou ema holis nami a solor. ⁹ Na pal katuun tere Satan te gamor bate poeier nori u Jiu kaba ema Jiu ri, alia e kato ragoien, ba nori tena hatukun roua i matamilimiou bate tara marei riou alia e ngil koru ragou limiou.

¹⁰ “A pöata a omi e butu noua romana tara man han hoboto i puta, ba nonei te torohana rena romana u katuun hoboto. Kaba lia e hatongo kap romana ragou limiou tara niomi teka. Taraha? Alimiou e roron hengoe miou u raranga i tar bate tuol hakarapoto namiou te omi merari limiou u katuun. ¹¹ Alia e la boroboro guma romana, pile hakarapoto niam a manka te ka memi limiou. U katuun u omi e namots luba rari limiou a manka a man niga te ngilin hala nena e Sunahan. ¹² A katuun te tagala saluhena, alia e kato here nagou ien a tuul pan iahana Luman Lotu Pan tere Sunahan. Nonei ema antunan laba nanou ii a makum a niga teka. Na lia e koloto nagoua i tanen a solo tere Sunahan na solona taun tere Sunahan, a Jerusalem a tsimus te koul nama romana i Kolö tere Sunahan. Na lia e koloto has nagia romana a solo a tsimus i tar i tanen.

¹³ “Esi te ka mena u talinga ega hengo haniga korui a ka te hatei nena u Namnamei tere Sunahan tara man hun katuun tere Kristo.”

U bulungana te la uu i Laodisia

¹⁴ Nonei a katuun e hakapi u ranga me poeiena, “Alö go koloto menai u raranga teka tara angelo tara hun katuun tere Kristo te ka ria i Laodisia:

“U ranga teka nonei u raranga tara katuun te ngöeri ‘U Mana,’ nonei te haröto hamana nena

u raranga tere Sunahan. Na nonei a mouna a mamananaka hoboto te habuti e Sunahan.

¹⁵ “Alia e atei silegu a manka te katoe milimiou, alimiou ema hiski mi na ema bout mi. Alia e ngilegu alimiou go bout iam tsi alimiou go hiski iam. ¹⁶ Kaba, alimiou e heremi u ramun u hiski na u bout te hisohalina. Alimiou ema boutmi na limiou ema hiski hasmi. Ba lia te kahus ba ragou limiou. ¹⁷ Taraha, alimiou e pei miou, ‘Alam u katunun moni. Alam e ka mem a moni e gono batema ngil lenemi ta taina ta ka.’ Kaba alimiou ema atei silemi alimiou e heremi u katuun te möa korur ta ka. Na limiou e here hasemi a katuun te matakionuna na te belosona. Alimiou u haromana koru lasi. ¹⁸ Alia e ranga koru mera goulimiou, alimiou go hole mia ta goul i tar, a goul ti hagogoseia turu tula, ba limiou te töan ka memou a manka man niga hamana.** Hol hase iam tu hasobö tu hiaka bate hasei kap nami u beloso i tamilimiou. Ba limiou te hol hase miou tu meresin i tar bate hake mien i matamilimiou, ba limiou te töan tara pouts mou. ¹⁹ Te kato homi roua u katuun te ngil regu lia, alia e hapiou ragouen bate hamatskö ragouen. Alimiou go ngil hatagale iam a Tsunono bate tori tsuga namiou a markato a omi.

²⁰ “Hengoiam! Alia e tuol gia tara tamana bate porporokogu. Te hengo marei noa a katuun a mar ranga i tar bate kalatena a tamana, ba lia e tasu gou ba lam tena nou hobotom. ²¹ A katuun te tagala saluhena, alia e haniga nagou tegona gum gono menaien lia turu gumgum u göagono i

** **3:18:** E Iesu e mar hakats uu teka: “Alimiou go tori tsuga naiam a markato a omi bate la uamuma i tar, ba lia te kato haniga pouts ragou limiou.”

tar. Taraha, alia u tagala saluhe koru ba lia ena gum gono megu e Tamar turu gumgum u göagono i tanen.

²²“Esi te ka mena u talinga ega hengo haniga korui a ka te hatei nena u Namnamei tere Sunahan tara man hun katuun tere Kristo.”

4

E Jon e tari a mankana i Kolö

¹ I murina a ka teka, balia e tara uagu i Kolö me taregu a tamana e kalata.

Ba u rung te ranga mam uama i tar e here ii a tuhil * me poeiena, “Sei uama iasa teka, balia te hatare goi lö a manka tega butu moto iou.”

² Na nonei tara tsi pöata puku has u Namnamei tere Sunahan e kaia i tar. Ba lia e taregu u töa u gumgum u göagono i Kolö na e Sunahan te gum ia i tanen. ³ Nonei e alesala here ii a man hatu a man niga koru te ngö rari u tsaspa † na u konilian. † Na töa bötou, te tara here ii a hatu a bibil te ngöeri a emeral, e hahisi u gumgum u göagono. § ⁴ Na u huol u maloto na u tohats u gumgum u göagono i gum hahisi u gumgum u göagono tere Sunahan, na u huol u maloto na tohats tara pal kapan i gum ia tara man gumgum teka. U hasobö i taren e hiaka na nori i ka has mei u hatan tsunono u goul i bakuren. ⁵ U kanaha e butuma turu gumgum u göagono tere Sunahan, na u gururu na man

* **4:1:** Taraia turu Revelesin 1:10. † **4:3:** A tsaspa a hatu a kara te hol sei koruna na te kankanaha haniga. Ara ema atei rei ime temar tara uanen. † **4:3:** A konilian a hatu a kihil te hol sei koruna bate röröna. § **4:3:** A emeral a hatu a kihil te hol sei koruna bate bibilina.

tana manka e olongo hasima. Na u tohit u bito i kulupuia i matana u gungum u göagono. Nori u tohit u namnamei tere Sunahan. ⁶ I matana u gungum u göagono e ka hasmei a ka te tara here ii u tasi bate here nei u galas u tara bubutu.

Na tohats a ka a töatöa te ka mei u mata u parpara i mam na i murimuri e hahis hasi u gungum u Göagono. ⁷ A töa ka a töatöa e tara here ii a laion. A hahuol e tara here ii a tunan bulmakau. A hatopisa a matanen e tara here ii a katuun. Na hatohats e tara here ii a manu te tapana. ⁸ A tohats hoboto a ka a töatöa teka i ka mei a man tönomo a man pakapaka, na nori i saputu has mei u mata i tuenrei ren na iahana u pakapaka has. Tara lan na bong nori e hets nitöar bate mar hets uaier teka:

“Göagono, göagono, göagono

Nonei a Tsunono e Sunahan te Tagala Koruna.

Nonei e ka mam, na nonei e kana,
Na nonei ena la has nama romana.”

⁹ Ba te roron solosei ria nori a tohats a ka a töatöa teka e Sunahan bate hapane ren na e haniga has uaier i tanen, nonei te gum na turu gungum u göagono, nonei te töatöa nitöana. ¹⁰⁻¹¹ Tara mana pöata ti markato uaier teka, ba u huol u maloto na tohats a tsunono te hopöe ria a peisaren i puta i matana e Sunahan te töatöa nitöana ba nori te hatsunone ren. Nori i lapo naia u hatan tsunono i taren i matana u gungum u göagono bate poeier,

“O Tsunono i tamulam, O Sunahan,

E matsköna tego ka menai lö a solo pan na
nikapan na nitagala.

Taraha? Alö tu habuti a mamananaka hoboto.
Turu ngilngil i tamölö ti butu silaien bate kar.”

5

A pits pepa na Tunan Sipsip

¹ Ba lia e Jon e tareiegu u lima u pal matou tere Sunahan e pilein a pits pepa te gum ien turu gungum u göagono. Nonei a pits pepa teka i koloto hihapalein, na i harokoto kap nai u tohit u kaan harokotokap. ² Ba lia e taregu a töa a angelo a tagala koru e ranga hapan me poeiena, “Esi te ka mena a nitsunono te antunan lukapa nena u kaan harokotokap bate palatena a pits pepa teka?” ³ Kaba e möa ta töana i Kolö na tara han i puta na tara han turu mate tega antunan palati a pits pepa bate tarana iahanen. ⁴ Ba lia e tabe hapan megu e möa ta katuun tega ka mei a nitsunono tega palata menai a pits pepa teka bate röte nen. ⁵ Ba töa a tsunono e poeiena i tar, “Möa tu tabe. Tara! A katuun te ngöeri a Laion tara hun katuun tere Juda, a Hatutubunei tere Devit e tusaluhe hakapa.* Nonei te antunan lukapa nena a tohit a kaan harokotokap bate palatena a pits pepa!”

⁶ Ba lia e taregu a töa Tunan Sipsip.† Nonei e tuol ia i gusur a tohats a ka a töatöa na u tsunono i rehina u gungum u göagono. A Tunan Sipsip e tara here ii atung hamati me töatöa poutsuna. Nonei e ka mei a tohit a kii na u tohit u mata te haharuein u tohit u namnamei tere Sunahan te hala menai e Sunahan tara mamana han hoboto i puta. ⁷ Ba nonei ena luena a pits pepa turu lima u

* **5:5:** U HaGrik e poeiena, u *poloso tere Devit*. Turu HaHalia ara e poeiera, a *ngorere tere Devit*. U hatutubunei tere Devit. † **5:6:** A Tunan Sipsip: e haharuei nena e Iesu Kristo.

pal matou tere Sunahan te gum ien turu gungum u göagono. ⁸ Pöata te lu hakapeien a pits pepa, ba tohats a ka a töatöa na u huol u maloto na tohats a tsunono e hopöe ria a peisaren i puta i matana Tunan Sipsip. Nori i ka hoboto mei a man kaan köma te ngöeri a hap[†] na man kap ti katoe ii a goul e saputi u insens. § U insens e haharuei nena a man singosingo turu katuun tere Sunahan. ⁹ Ba nori e kömeier u töa u hets u tsimus te mar ranga uana teka tara Tunan Sipsip:

“Alö e ka mem a nitsunono tego lu menai lö a pits pepa

bate lukapem u kaan harokotokap i tanen.

Taraha? Alö i atung hamati

na u rahatsing i tamölö e sakahis merai u katuun tere Sunahan,

u katuun i lama tara mamana hun katuun hoboto,

Na turu mamana u mar ranga hobotona tara mamana han.

¹⁰ Na lö u kato has raien u pris tegi taguhi e Sunahan i tarara, na lö u kato has raien u tsunono,

ba nori te tsunono roua i puta.”

¹¹⁻¹² Ba lia e taregu, be hengoegu a rungur u angelo u parpara koru tema antunan ase rari, ^{**} bate tuol hahiser u gungum u göagono na tohats

[†] **5:8:** A hap, a ka te sakeri u kabele bate köma meier. E Devit na palair u Jiu i roron saka haseien. § **5:8:** U insens e soka hamasi nitöana tara pöata te haatse rien. ^{**} **5:11-12:** U HaInglis e poeiena: *Ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands:* Ara ema kameri u mar hihase teka tara katuun turu hihase i tarara i Halia.

a ka a tötöa na u katuun u tsunono. Ba lia e hengoegu ti hets hapan uaien bate poeier,

“E matsköna tego ka menai a Tunan Sipsip ti atung hamati

a nitsunono na mamanaka a niga na u hakats u matskö na nitagala.

E nigana te hapan mena roien a mamanaka bate soloseie ren bate haniga uaier i tanen!”

¹³ Ba lia e hengoegu a mamanaka i Kolö na i puta na i han turu mate na i tasi, a mamanaka hoboto i hets bate poeier,

“E Sunahan te gumna turu gumgum u göagono na Tunan Sipsip e ka mena a nitsunono pan.

A mamanaka hoboto egi haniga uu i taren bate hapan raren bate solosei raren!”

¹⁴ Ba tohats a ka a tötöa e hatanganar me poeier, “U mana!” Ba u tsunono e hopöeria a peisaren i puta me hatsunono raren.

6

A tönomo a kaan harokotokap

¹ Alia u tara ba Tunan Sipsip te lukapena a töa tara tohit a kaan harokotokap. Ba lia e hengogu ba töa tara tohats a ka a tötöa te poeiena, “Lamuma,” u ranga i tanen e ling herenei u gururu. ² Ba lia e taregu a hos a hiaka. Na ka te osaia i tanen e ka mei a husul, na nori i haleien u mar hata tara tsunono. Ba nonei e lana me na tagala saluhe ba rena u tsunono u tagala.

³ Ba Tunan Sipsip e lukapena a hahuoluna kaan harokotokap, ba lia e hengogu ba hahuoluna a ka a tötöa te poeiena, Lama! ⁴ Ba tana hos e butu nama, a hos a rörö koru. Na ka te osaia i tanen i

hale ii a nitagala tego luba menaien a masaloho na i puta tegi atung hamate merai a palair u katuun. Na nonei i hala hase ii u kilatan hiatatung pan.

⁵ Pöata te lukapeia a Tunan Sipsip a hatopisana kaan harokotokap, ba lia e hengogu ba hatopisana a ka a töatöa te poeiena, Lama! Ba lia e taregu a hos a ruruhana, na ka te osaia i tanen e pilein a skel i limanen. ⁶ Ba lia e hengoegu a ka te ling here ii u ranga i gusuna a ka a töatöa bate poeiena, “A töa wit beret e holeri a hihol turu töa u lan, na topisa bali beret e hol haseri a hihol turu töa u lan.* Kaba alö goma kato homie ii u uapi na u uain.” †

⁷ Ba Tunan Sipsip e lukapena a hatohatsina kaan harokotokap, ba lia e hengogu ba hatohatsina a ka a töatöa te poeiena, Lama! ⁸ Ba lia e taregu a hos a ngöngöana, na ka te osaia i tanen i ngöei a Tou Mate, na Han turu Mate te kukute hasukusukuia i tanen. Nori i hala rai a nitagala tegi kato hamate meraien u katuun i puta tara mar tou mate teka: a hiatatung, a bes, a siki, na ka a hie. Ba hatohatsina pala turu katunura i puta e mater.

⁹ Ba Tunan Sipsip e lukapena a hatolimana kaan harokotokap. Ba lia e taregu a man nam-namei turu katuun i kopina a makumun haats tara Luman Lotu Pan. U katuun teka i atung

* **6:6:** A kannou hamatskö turu Jiu a beret, e markato uana i Buka, a kannou hamatskö taren u sono. A beret turu Jiu i kuiei u wit na u bali. Ves 6 e ranga nena a hihol te la sei koru. A kannou ema antuna noi tara pöata tara bes. † **6:6:** U uapi teka, u uapina turu olip. U olip na u uain a manka a man kapan koru has turu Jiu. Egi tara kap hasiin tara pöata tara bes. Ba u ranga e la uama tara katuun te osaia tara hos a ruruhana egoma kato homiei u uapi na u uain.

hamate merai ti hamana uaien turu raranga tere Sunahan, na ti hatei menaien e Sunahan. ¹⁰ Ba nori e ku hapanir me poeier, “O Tsunono, alö te pan korum tara mamanaka, na lö a göagono na lö hamana. I hangisa balö te hakapem a niomi turu katuun i puta bate katoeiem a hipou i taren ti atung hamate meraien lam?” ¹¹ Ba nori hoboto e hala rari u hasobö u hiaka, ba nori e hatei rari tegi gamon hahaloso uaien, e antunana tega onotoia a man hahatoulana i taren na u katunun kui tere Iesu. Taraha, nori egi atung hamate hasir, ti kato has uu katuun teka ti mate mam.

¹² Pöata te lukapeia a Tunan Sipsip a hatönomona a kaan harokotokap, ba nun pan e butuna, ba pitala e butu haruruhanana me here nei u labalaba u ruruhana, ba tsihou e butu harörö here nei u rahatsing. ¹³ Ba u pitopito ri iasa e rus uarima i puta, me hererari a huana u ruei te gas nena a lomolomo a tagala. ¹⁴ Ba u kolö e tia hakapana me here nei a ka te pitseier. Bu mamana u pokus na mamana tolo has e hasula ba naier a man makum i taren.

¹⁵ Ba u katunura i puta e mousur, u tsunono, na u katuun pan, na u tsunono turu soldia, na u katunun moni, na u katuun u tagala, na u katunun kui, na u katunun hakui. U katuun hoboto i mousia turu kiou na i murina u hatu tara pokus. ¹⁶ Ba nori e ku uaier tara pokus na turu hatu me poeier, “Rus uamuma ielumulam bate hamous ba rami lam a matana e Sunahan e gumna turu gumgum u göagono. Hamous barami lam a raharaha pan tara Tunan Sipsip. ¹⁷ U Lan Pan tara raharaha i taren e butu hakapa, na e möa ta katuun tega antunan

tuol kap naien.” †

7

U katuun tere Sunahan i antunaia turu 144,000

¹ I murina a ka teka alia u tari a tohats a angelo i tuol ia tara tohats a makum tara han i puta.* Nori i pile kapiin a tohats a lomolomo tara han i puta, bate möana ta lomolomo tega bahu ia i tasi na ta töa ta makum i puta na tu töa tu ruei. ² Na lia u tarei a tana angelo e la seima tara pala te butu nama a pitala, na nonei e ka mei a kaan titi tara nitsunono† tere Sunahan te töatöana. Ba nonei e ku hapan uana tara tohats a angelo ti halara ii a nitagala tegi kato homi menaien u tsiktsiki na u tasi. ³ Ba angelo teka e poeiena, “Alimiou goma kato homiem i u tsiktsiki tsi u tasi tsi a ruei e antunana te titi hakapa mera moi lö a poler u katunun kui tere Sunahan.” ⁴⁻⁸ Na lia u hengoi u hihase turu katuun ti hatiin a hatöatongo tere Sunahan i poleren. U hihase i taren e antunaia turu 144,000 turu katuun tara maloto na huol a hun katunura i Israel.† U hihase tara man töa man hun katuun ti hatiin a hatöatongo e antunana teka:

† **6:17:** A tana maroro te tatei palis menari ves 17 e kato uana: U Lan Pan tegi hahuna meraien u katuun e butu hakapa, na e möa ta katuun tegi antunan tusaluhe naiou. * **7:1:** tara tohats a makum tara han i puta: A tohats a angelo i tuol ia tara mamana a makum tara han i puta. † **7:2:** a kaan titi tara nitsunono: a ka te tieri a hatöatongo tere Sunahan i poler u katuun ba te haröto nena nori u katuun tere Sunahan. † **7:4-8:** A palair u tson atei e poeier u ranga teka e la puku uana turu Jiu. Na palair u tson atei e poeier u ranga teka e la uana turu katuun hoboto tere Sunahan. U hihase 144,000 e ranga nena a hun katuun te onotona.

tere Juda	u 12,000
tere Ruben	u 12,000
tere Gat	u 12,000
tere Aser	u 12,000
tere Naptali	u 12,000
tere Manase	u 12,000
tere Simion	u 12,000
tere Livai	u 12,000
tere Isaka	u 12,000
tere Sebulun	u 12,000
tere Josep	u 12,000
tere Bentsamen	u 12,000

U katuun hobotora tara mamana han

⁹ I murina a ka teka alia u tari a katuun a parpara kuru, e möa ta katuun tega antunan ase sabe raien. Nori i lama tara mamana han hoboto tara man hun katuun, na turu mamana u mar ranga. Nori e tuol ria i matana u gungum u göagono tere Sunahan na i matana a Tunan Sipsip. Nori i kamei a man hasobö a man hiaka bate pile ner a man kalan kikia i limaren. § ¹⁰ Ba nori e ku hapanir me poeier:

“A Sunahan i tarara te gumna turu gungum u göagono na Tunan Sipsip te lu pouts merai ra tere Sunahan!”

¹¹⁻¹² Ba u angelo hoboto e tuol hahiser u gungum u göagono na u tsunono na tohats a ka a töatöa. Ba u angelo e hopöeria a peisaren i puta i matana u

§ **7:9:** A man kalan kikia teka e hatei nena u katuun ti pile naien i sasaala kuru.

gumgum u göagono me hatsunoner e Sunahan me poeier:

“U mana!

A nisasaala na solo pan

na niatei na nitsunono na nitagala,

ena manka e Sunahan!

A mamananaka e tatei haniga uaier i tanen

bate hapane ren tara mamana pöata hoboto!

U mana!”

¹³ Ba töa tara man tsunono e rangate noulia, “Eresi nori u katuun te ka mer u hasobö u hiaka na ime ti la men?”

¹⁴ Ba lia e poeiegu i tanen, “A tsi tsunono, alö te ateim.”

Ba nonei e poeiena i tar, “Nori u katuun ti lama tara pöata tara kamits pan. Nori i galus hahiake mei u hasobö i taren u rahatsing tara Tunan Sipsip.

¹⁵ Tara markato teka te tuol sila rien i matana u gumgum u göagono tere Sunahan, nori e soloseieren tara mamana pöata, tara lan na bong, iahana Luman Lotu Pan i tanen.

Ba nonei te ka gono meranen
bate tara kap ranen.

¹⁶ Nori ema bes lel roi,
na ema maka lel roi.

A pitala na saha ka a hiski
ema tatei ski ranoien romana.

¹⁷ Taraha? A Tunan Sipsip te taratara kap ranouen,
nonei te kana i gusuna u gumgum u göagono tere Sunahan.

Nonei e peigi mera noien tara man ramun te bututuna te hala nena a nitöatöa.

Na e Sunahan e hasokolei nitöa ranouen.”

8

A hatohitina a kaan harokotokap

¹ Tara pöata te lukapeia a Tunan Sipsip a hatohitina a kaan harokotokap, a ka e kakamoto koruia i Kolö, e antunaia tara hap aua. ² Ba lia e taregu a tohit a angelo te roron tuol ria i matana e Sunahan. Nori i hala rai a tohit a tuhil.

³ A tana angelo te ka mei a kaan hohongo turu insens a goul emi tuol ia i rehina makumun haats.*

Nonei i hale ii u insens u para tegi hala gono menaien u singo turu katuun hoboto tere Sunahan. Ba nonei e haatse nen tara makumun haats a goul te kana i mam turu gumgum u göagono.

⁴ Ba u ruhu turu insens e la sei gono mena u singo turu katuun tere Sunahan i limana a angelo.

⁵ Ba angelo e lueiena a kaan hohongo turu insens me hongeneien u tulana tara makumun haats me lapo nena men tara han i puta. Ba u gururu na u kanaha na nun e butuna, na man palaina manka e olongo has.

A tohit a tuhil

⁶ A tohit a angelo ti kamei a tohit a tuhil i katsin pihu hamanasa talei a man tuhil ti ka meien.

⁷ Ba angelo tutuun e pihena a tuhil i tanen. Ba aisina tara langits na u tula ti sohale ii u rahatsing e lapo naria i puta. Ba hatopisana pala turu

* **8:3:** A palair u tson atei e poeier e ranga nena a makumun haats pan i matana Luman Lotu Pan. Kaba u ranga teka tara 8:3-5 e ranga nena u insens. Ba u tson atei u para e poeier nonei a makumun haats teka turu insens.

tsiktsiki na turu ruei e atsir. Ba u garas u pelpeli e ats hoboto hasir.†

⁸ A hahuoluna a angelo e pihu a tuhil i tanen. Ba töa ka te here ii u pokus pan te kulupu e lapo naria i tasi. ⁹ Ba hatopisana pala turu tasi e palis uana turu rahatsing, ba hatopisana pala tara manka man töatöa i tasi e mater, na hatopisana pala turu tolaala i tasi e kato homi raier.

¹⁰ Ba hatopisana angelo e pihena a tuhil i tanen. Ba töa pitopito pan te kulupu hapan here ii u bito e rus nama i kolö me rus uana tara hatopisana pala turu ramun olo na tara man ramun te bututuna.‡

¹¹ A solona pitopito teka e Mal§. Ba hatopisana pala tara ramun e butun malina, ba katuun a parpara e mater tara pöata ti ueien u ramun teka. Taraha? I kato hamal korui.

¹² Ba hatohatsina angelo e pihena a tuhil i tanen. Ba hatopisana pala tara pitala na tara tsihou na turu pitopito e kato hakuhil raier, ba u ualesala i taren e momona. Ba hatopisana pala tara lan ema alesala nei, ne möa has tu ualesala tara hatopisana pala tara bong.

¹³ Ba lia e taregu a töa manu te tapa uu iasa koru, ba lia e hengogu te ranga hapan uaïen me poeïena, “Niomi, niomi, niomi. ** U niomi pan e butu noa

† **8:7:** A palair u tson atei e poeier u garas u pelpeli hoboto i puta i haatsi. Kaba palai e poeier a hatopisana pala puku turu garas u pelpeli ti haatsi. ‡ **8:10:** U ranga teka e mouna toum

uana a hatopisana pala tara man kioun ramun has. § **8:11:** U HaInglis: *Wormwood*. Nonei u kalan ruei u mal. ** **8:13:** Tana maroro temar palis menari u ranga teka e kato uana: Haromana, haromana, haromana. U HaInglis: *Woe, woe, woe*. Nonei e hatei nena a ka a omi koru te butu nou romana.

туру катуун те ка риа и пута тара пöата те пиһе рова а тана тописа анґело у туһил и тарен. Нор и катсин пиһу һаманасерен.”

9

¹ Ба һатолимана анґело е пиһена а туһил и танен. Ба лия е тареґу а тöа питопито те русума и колö ме рус уанамы и пута. А питопито и һале ии а кии тара таманана тара киу те мöа та нөнöанен. ² Ба питопито е калатена а тамана ба у руһу е лакаса нама тара киу тека е һере ии у тула пан. Ба у руһу е һакуһилена а питала на у колö. ³ А көно а парпара кору и лакасамы туру руһу ме күүл уарима и пута. Нор и һала рай а мар нитаґала тара көкото. ⁴ Нор и һаеирай еґима татеи като һомиеи у ґарас тси а руй на манка те лебеер. Нор и ґи като һакамитс ласир у катуун тима ка мей а һатöатонґо тере Сунанан и полерен. ⁵ Тара толима а тсиһу нор и һаеирай еґи като һакамитс тунир у катуун, нор и ґима като һамате райен. А камитс тека е һере ии а камитс тара көкото. ⁶ Ноней тара толима а тсиһу тека у катуун е sake ла нариу теґи мар мате уаиен, кaba нор и ема антуня рой. Нор и матеһиле риу теґи мате уаиен, кaba нор и ема антунан мате рой.

⁷ Туру һиһарöто тека ту тареи лия, у көно и тара һере ии у һос те катсин ла уаиер тара һиататунґ. На ка те һере ии у һата у ґуул тара тсунонө е каия и бакурен. Ба матарен те тара һере ней а катуун. ⁸ А һулурен е маркато уу тара һулур а тоуһалиу, ба лиһорен е һере ней а лиһона лаион. ⁹ А луһлуһмарен е лакопо кapiин а ка те тара һере ии а капан һатукап. На пöата ти палатеиен а пакапакарен, е линґ һере ии а һос а парпара те лас наиер у карис бате пиата уаиер тара һиататунґ. ¹⁰ А һисир у көно тека е һипис һере

ii a hisina kökoto. Na e ka mei a nitagala te kato hakamitsir u katuun tara tolima a tsihou. ¹¹ Na tsunono i taren nonei a angelo tara kiou te möa ta nönöanen. A solona angelo teka turu HaHibru e Abadon, na turu HaGrik e Apolion. A mouna solonen e markato uana teka, A katuun te kato hohomiena a mamananaka.

¹² A niomi tutuun e kapa. A huol a niomi noa te kana.

¹³ Ba hatönomona angelo e pihena a tuhil i tanen. Ba lia e hengoegu u raranga te lama tara man ki* tara makumun haats te ka mei a goul te kaia i matana e Sunahan. ¹⁴ Ba u raranga e poeiena tara hatönomona angelo te ka mei a tuhil, “Hapurese a tohats a angelo ti kits kap ria tara ramun olo pan te ngöeri i Yupretis.”† ¹⁵ A tohats a angelo teka i hahalosi u hiningal teka na tsihou teka na u lan teka na aua teka. Ba nori te purese raier, tegina atung hamate meraien a hatopisana a pala turu katuun hoboto. ¹⁶ Ba lia e hengoegu u hihase turu soldia ti osaia turu hos i antunaia turu 200 milion. ¹⁷ Turu hiharöto teka tu tareia lia, u hos na u katuun ti osaia i taren i markato uu teka: U katuun i ka mei u kaan hatukap i lumlumaren, palai i rörö na palai i bibil na palai u ngöngöana. U bakur u hos i here rai u bakur u laion, ba u tula na u ruhu na u hatu u ahiin e butu rima i rungren. ¹⁸ A topisa ka a omi teka i kato hamateir a hatopisana a pala turu katuun hobotora i puta. ¹⁹ A nitagala turu hos teka e kaia i rungren na i

* **9:13:** A manka teka i tara herei a man ki (horns). Nori i roron kaia tara tohats a makumun haats. † **9:14:** Aramun te ngöeri i Yupretis e ka noa hasina i romana, tara han pan i Irak.

hisren has. A hisren e here ii a kökötsi, ba nori te kato hakamits rarien u katuun.

²⁰ Na palair u katuun hobotora i puta tima atung hamate rai a manka a man omi teka, nori ima tori tsuga ba noa has nai a man markato a man omi i taren bate hatsunoner e Sunahan. Nori i hatsunono noa hasir u liliahanei u omi na manka ti kato peiseien u kesa ti kuieien a goul na u silva na u bras na a hatu na u ruei, a manka teka tema antunan tara nei na tema hengo nei na tema la nei.

²¹ Na nori ima tori tsuga ba has nai a markato tara hipuli na matuna na tsikolo na kop.

10

A angelo na pits pepa a tetenei

¹ Ba lia e taregu a tana angelo a tagala e koulma i Kolö. U köasi e kopo kap naien na bötou e hahisi a bakunen. Na matanen e here ii a pitala, na mounen e here ii u tula. ² Nonei e ka mei a pits pepa a tetenei te tapalataia i limanen. Nonei e hatöeia a pal matou i tasi na pal keruka turu tsiktsiki. ³ Ba nonei e ku hapan herenei a laion. Na pöata te ku ien, ba u tohit u gururu e soule ren.

⁴ Pöata ti soul hakapa ia u tohit u gururu, ba lia e katsin koloto nagien turu pepa. Kaba u töa u rarangana i Kolö e pei i tar, “Hamousi u raranga turu tohit u gururu, möa tu koloteien.”

⁵⁻⁶ Ba angelo te tuol ia turu tasi na turu tsiktsiki e hasoasei menanei a pal matou tanen i Kolö me hamana uana tara solona e Sunahan nonei te töatöa nitöana, nonei te habuti u kolö na u tsiktsiki na u tasi na mamanaka iaharen. Ba angelo e ranga hamana uana iasa me poeiena, “E möa lel nou tegi hahaloso uu! ⁷ Kaba tara pöata te pihe noa a

hatohitina a angelo a tuhil i tanen, be Sunahan te habutu hamane nou a ka te mous, a ka te hatei mam raien u katunun kui i tanen u propet tega katoeien.”

⁸ Ba u raranga te lama i Kolö ti hengo mami lia e ranga lenina me poeiena, “Alö gona lu a pits pepa te tapalatana i limana a angelo te tuolna i tasi na turu tsiktsiki.”

⁹ Ba lia e la uagu tara angelo me rangate gien tega hala menaien lia a pits pepa a tetenei. Ba nonei e poeiena i tar, “Lui, balö te noue men. Nonei e suit here noi a möröana i rungu mölö, kaba e kato hakahöe nou a torimölä.”

¹⁰ Ba lia e lue guma a pits pepa a tetenei i limanen me noue gen. Nonei e suit here ii a möröana i rungur, kaba pöata tu tongoleien lia ba nonei e kato hakahöena a torir. ¹¹ Ba nonei e poeiena i tar, “Alö gona ranga hatei lenin a manka te butu noua tara man hun katuun a man parpara tara man han, na turu mamana u mar ranga u parpara na turu tsunono.”

11

A huol a tsonun hahatei

¹ Ba lia e haleri u töa u ruein tunatuna me hatei riou, “Na tuneiema a Luman Lotu Pan tere Sunahan na makumun haats. Balö te ase rem u katuun te lotu ria tara Luman Lotu Pan. ² Kaba, möa tuna tunei a makumun oho ielesala. Taraha? Nonei i hala hakapa naia turu katuun tema hamanari. Nori e tötö homier romana a Taun a Göagono e

antunana turu tohats u maloto na huol a tsihou.*

³ Na lia e hale goi a huol a tson hahatei i tar a nitagala te hahatei menaroiien u raranga tere Sunahan, e antuna noa turu 1,260 u lan. Ba nori te hasoge riou u hasobön mo.” †

⁴ A huol a katuun teka nori u huol u ruein olip † na u huol u lam te tuol ria i matana Tsunono te tsunono nena a han i puta. ⁵ Te katsin kato homie noua ta katuun a huol a katuun teka, ba u tula te lakasa nama romana i rungren bate kato homi rena u pakö i taren. Esi te torohanan kato homi ranen e mar kulupu hamate mena roi teka. ⁶ Nori e ka mer a nitagala tegi keits menaiien a langits ba tema polo nei tara pöata te hatei narieren u ranga tere Sunahan. Na nori e ka has mer romana a nitagala tegi hapalis menaiien a man ramun bate butun rahatsingina. Na nori e ka has mer romana a nitagala tegi hala menaiien a mamana mar niomi tara han i puta tara saha pöata tegi ngileien.

⁷ Pöata te hatei hakapa narouiien u ranga, ba ka a

* **11:2:** A pala te hahamanar ena tagala saluhe ria romana i Jerusalem bate katon hahakos naren turu tohats u maloto na huol a tsihou. † **11:3:** U HaInglis: *sackcloth*. Tara pöata ti tabe sileia u Jiu a markato a omi ti kateien tsi tara katuun te mate tsi tara tabina niomi, nori i roron hasogi u *sackcloth*, nonei u hasobön mo i taren ti kuieien u bek. † **11:4:** E Sakaria a propet i manasa e hatein a man ruei teka. (Sakaria 4:1-14). Tara markato turu kout turu Jiu, te tusena a töa katuun a tai iahana u kout, nonei ega ka mei a huol a katuun ti tara te kato homia a taina a katuun. U ruein olip i katoi u uapi turu olip, na u Jiu i hakulupeien u lam i taren. U ualesala turu lam e hatei nena u Bulungana u Niga tere Sunahan, na u ranga u mana i tanen. U huol u lam turu Revelesin 11:4 e hatei toum nena e Sakaria 4:12. U uapi teka e hatei has nena u Namnamei u Göagono. Rötoia tere Sakaria sapta 4.

omi te butu nama iahana kiou te möa ta nönöanen te hiatatung mera nen romana. Ba nonei te tagala saluhe ranen romana bate atung hamate ranen.

⁸ Ba u tuenrei i taren te opöna romana tara kalana tara taun pan ti nila naia a Tsunono i taren tara kuruse. A man solon haharuei tara taun teka i Sodom na i Itsip. § ⁹ Turu topisa na hapalana u lan, u katuun tara mamana hun katuun na tara mamana han na turu mamana u mar ranga e röter romana a tuenreiren, ba nori te hapiou ner tegi kaho meraien. ¹⁰ U katunura i puta e sasaala mer romana tegi mate uu a huol a katuun teka. Nori e katoeier romana a man kannoun sasaala, bate hiahalhala ner a man hebala i taren. Taraha? U tsonun hahatei i mate hakapa, nori a huol ti kato hakamits korur u katunura i puta.

¹¹ Kaba i murina u topisa na hapala u lan, e Sunahan e pihu hatöatöa ranoen ba nori te taker. Ba u katuun hoboto te tara raren romana bate matout korur. ¹² Ba huol a katuun te hengoer romana u raranga panina i Kolö bate poeiena i taren, “La sei uamuma teka!” Ba nori te la sei uaier romana i Kolö turu köasi, ba u pakö i taren te tara raren. ¹³ Nonei has tara pöata teka e ka mena romana a nun pan a tagala, ba nonei te kato homiena a hamalotona a pala tara taun teka bate kato hamate rena u 7,000 tara katuun. Ba palair u katuun te ka noar te matout korur romana, ba nori te soloseie riou e Sunahan te kana i Kolö.

¹⁴ A hahuoluna a niomi e kapa. Kaba hahengo iam! E ma lehana noi ba hatopisana niomi te la nama.

§ 11:8: A man solo teka e haharuei nena i Jerusalem.

A hatohitina tuhil

¹⁵ Ba hatohitina angelo e pihena a tuhil i tanen. Ba u raranga u panina i Kolō e poeiena:

“A Tsunono i tarara na e Mesaia i tanen
e tsunono hamanasa ner u han hoboto i puta,
ba nonei te tsunono nitōa nou tara mamana
pōata!”

¹⁶ Ba u huol u maloto na tohats tara pal kapan ti gum ia turu gungum u göagono i taren i matana e Sunahan e hopōe ria a peisaren i puta me hat-sunoner e Sunahan. ¹⁷ Ba nori e poeier:

“O Tsunono, alō e Sunahan te Tagala Korum.

Alō e kam, na lö u ka mam noahas.

Alam e haniga mem tu harōto menai lö a nitagala a kapan i tamölö

na e tsunono mia tara han i puta.**

¹⁸ U katunura i puta^{††} i raharaha korue ioulö, kaba pōata tego hala menai lö a nihahuna e butu hakapa.^{‡‡}

A pōata e butu hakapama tego ona merai lö u katuun ti mate.

Na pōata e la hakapama tego hala menai lö a hihol a niga turu katunun kui i tamölö u propet,

na u katuun hoboto i tamölö te matoute riou lö, u katuun u kapan na u katuun papala has.

A pōata e butu hakapama tego kato homi merai lö u katuun ti kato homi a han i puta!”

** **11:17:** A tana maroro temar palis menari u ranga teka e kato uana: Alam e haniga mem tu harōto menai lö a nitagala a kapan i tamölö me taniaan tsunono mia tara han i puta. †† **11:18:** U HaGrik e mouna uana teka: *u katuun tema hamanari.* ‡‡ **11:18:** U HaGrik: *kaba a raharaha i tamölö e butu hakapa.*

¹⁹ Ba pöata ti ranga hakapa ien, ba Luman Lotu Pan tere Sunahan i Kolö e kalater, ba lia e taregu a bokis te ka mei u rangan kits. Ba u gururu na u kanaha na nun e butu nama na man palaina manka te olongo hasima, ba aisina tara langits a tiama e rus uana i puta.

12

A tahol na kökötsi pan *

¹ Ba u hiharöto u kapan koru e butuna i Kolö. A tahol te hasogi a pitala, na tsihou e kaia i kopina pitapitana mounen, na u hatan tsunono i bakunen e ka mei a maloto na huol a pitopito. ² Nonei e pika ba pöata te katsin posaien, ba nonei e ku hapan mena te sagoho menaien a kamitsina tega posa uaien. †

³ Ba u tana u hiharöto e butu hasina i Kolö. A ka rörö a kapan koru te tara here ii a kökötsi. Nonei e ka mei u tohit u baku na maloto a ki, na man hatan tsunono e ka hobotoia tara man baku i tanen. ⁴ A hisnen e salo bani a hatopisana pala turu pitopito me lapo ba ranen i puta. Ba kökötsi ena tuolna i matana a tahol te katsin posa. Nonei e ngilin noui a pien tara pöata tegi poseien. ⁵ Ba tahol e poseiena a pien tson, ‡ ba nori e lu borobore ren me la menarien iasa tere Sunahan te gum na turu gungum u göagono i tanen. Nonei a pien teka te

* **12::** UHaInglis: *dragon*. Nonei a ka a töatöa a kapan te kaia turu hahatate tuun. Nonei e here ii a kökötsi pan tsi a magomagogehala pan. † **12:2:** Nonei teka u hiharötona i Israel. ‡ **12:5:** A pien teka e haharuei nena e Iesu.

tsunono hatagala ranou u han hoboto. § 6 Ba tahol e bus uana tara makum a palaka. E Sunahan e kato hamatskö hakapa beien a makum teka, ba nonei tena tara kap nanouen e antuna turu 1,260 u lan.

7 Na turu hiharöto teka alia u tari a töa a hiatatung te butuia i Kolö. Be Maikol** na u angelo u niga i tanen e hiatatung gono mer a kökötsi pan na u angelo u omi i tanen. 8 Ba pala tara kökötsi e rus ria tara hiatatung ba nori e möa leilir ta makum taren i Kolö. 9 Ba kökötsi na u angelo hoboto i tanen e lapo ba merarumei i puta. Nonei noa has a kökötsi na i manasa e Satan, a liliahanei a omi te gamogamo rena u katunura i puta.

10 Ba lia e hengoegu u töa u raranga panina i Kolö te pei:

“E Sunahan e sakahis hamanasa rena u katuun i tanen na e haröto has nena a nitagala i tanen.

Nonei a Tsunono Pan.

Na e Mesaia has i tanen e haröto nena a nit-sunono i tanen.

Taraha? Nori i lapo ba hakapa

nama a katuun a omi i Kolö

te roron hahatein u hahatoulana i tarara i matana e Sunahan tara mamana pöata.

11 Nori i tagala saluheien tara nitagala

туру rahatsing tara Tunan Sipsip

na turu ranga hamana ti habulungana nai.

Nori ima peits nai a peisaren,

§ 12:5: Nonei ema tsunonoi tara pöata te pien ien. Nonei ena tsunono nou te pan nouen. ** 12:7: Maikol a töa tsunono turu angelo u niga.

na ima matout hasei tegi mate sil menaien e Sunahan.

¹² Alimiou hoboto te ka mia i Kolö go sasaala iam!

Kaba a niomi pan e butu noa i tamilimiou u katuun te ka mia turu tsiktsiki na i tasi. Taraha? E Satan e koul hakapa uu i tamilim-iou

na nonei e raharaha koruna.

Nonei e atei silena a pöata i tanen e sukusukun kapana.”

¹³ Ba pöata te atei sileia a kökötsi ti lapo ba menaien i puta, ba nonei e taniaan kuteiena a tahol te posei a pien tson. ¹⁴ Kaba tahol i hale ii u huol u pakapaka tara manu pan tega tapa meien tara makum i tanen i gusuna makum a palaka. Nonei ena tara kap naroua tara makum teka antunana turu topisa u hiningal na tönomo a tsihou,†† na e hatongo kap has naroiien tara kökötsi. ¹⁵ Ba kökötsi e pula nena u ramun u parpara te here ii a ramun olo, te olo uu tara tahol bate katsin las ba nanen. ¹⁶ Kaba u tsiktsiki e taguhi a tahol me pangana be tongolena a ramun olo te lakasama i runguna a kökötsi. ¹⁷ A kökötsi e raharaha korui a tahol be lana tegana pula gono menaien a pala tara tahol, nori u katuun te kukutier u raranga tere Sunahan

†† **12:14:** U HaGrik: *tara pöata, na man pöata, na hapalana pöata.* E ranga nena e Daniel 7:25. Tara hasia tere Daniel 12:7. A tana maroro temar palis menari u ranga teka e kato uana, Turu töa u hiningal, na u huol na hapalana u hiningal. E hatei nena u topisa na hapala na u hiningal. Nonei e kato has uana iesana turu 1,260 u lan turu Revelesin 12:6, e markato has uana turu tohats u maloto na huol a tsihou turu Revelesin 11:2.

na u hihatuts tere Iesu. ¹⁸ Ba kökötsi ena tuolna i kotolana.

13

A ka a omi a töatöa te butuma i tasi

¹ Ba lia e taregu a töa ka a töatöa te butuma i tasi. Nonei e ka mei a maloto a ki, na man hatan tsunono i kaia tara man tötöa man ki hoboto. Na nonei e ka has mei u tohit u baku, na solo a omi* e ka has ia i man bakunen.† ² A ka a omi teka e tara here ii a pusi a hie te ngöeri a lepat.‡ Na mounen e here ii a mouna tana ka a hie te ngöeri a bea,§ na rungnen e here ii a runguna pusi pan te ngöeri a laion. A kökötsi pan e halan a nitagala na nitsunono pan tara ka a töatöa a omi teka. ³ A töa bakuna ka a omi e tara here ii i ngats hamati kaba ema mate nitöa ii. Na a pi i tanen e maho hakapa pouts. U katuun turu han hoboto i puta i asingoto koruni a ka teka ba nori e kukutier a ka a töatöa teka. ⁴ Bu katuun e hatsunoner a kökötsi, te hala menaien a nitagala tara ka a töatöa teka. Ba nori e hatsunono haseier a ka a töatöa me poeier, “Esi te antunana tara ka a töatöa? E möa tala. E möa ta katuun tega antunan hiatatung gono meien!”

⁵ Na ka a töatöa i hale ii u rung tega ranga sesei uaien bate ranga hohomi koru nena e Sunahan. Nonei e ka mei a nitagala pan teka e antunaia

* **13:1:** A solo a omi teka e kato haraharahi e Sunahan. Taraha, nonei e harötein a ka a töatöa e ngöei a peisanen e Sunahan.

† **13:1:** A man solo ti kaia tara man tötöa man baku toum i markato uu iesana, tsi ima markato uai iesana. A ka teka ema atei haniga sileri. ‡ **13:2:** A ka te here nei a pusi a kapan a hulunen te toptopina. § **13:2:** A ka teka e pan bala nena a katuun.

туру тоһатс у малото на һуол а тсһоу. ⁶ Ба nonei e таниан рана һоһоми кору нена е Sunahan на солонен на һан и танен на ереси те ка риа и Колө. ⁷ На и һатанана һаһиин теһо һиататунг гоно мериен у катуун тере Sunahan бате таһала салуһе раниен. На nonei и катое ии а тһуноно пан туру һан һобото на у һун катуун һобото на туру мамана у мар рана. ⁸ Ба у катуун һобото те ка роуа и пуа те һатһуноне роуен романа, у катуун һобото тима колото на и а солорен иаһана у букуна тара нитөатөа и мам те һабутеиа е Sunahan а маманака. Nonei у буку тека у букуна тара Tunan Sipsip ти атунг һамати.**

⁹⁻¹⁰ Esi те ка мена у талинга еһа һенго һаниге а ка тека:

“У катуун те һопө кәпир е Sunahan теһи китһир,
нори ена китһ һамана рариоу.

На у катуун те һопө кәпир е Sunahan теһи нгәтһ
һаматир романа,

нори ена мар мате ноаһаһ уариоу тека.”

На ка тека е поеиена, у катуун тере Sunahan еһи пиле һакараптеин у ниһамана и тәрен.

A ka a omi a töatöa te butuma turu tsiktsiki

¹¹ Ba lia e тәреһу а тана ка а төатөа те бутума туру тһиктһики. Nonei е ка меи а һуол а ки те һере ии а ки тара тунан һипһип, кәба nonei е рана һере ии а көкөтһи пан. ¹² A ka тека е kui меи а нитһуноно пан те луе иен тара ка тутуун а төатөа. Nonei е катое у рарана у мал кору те пей у катуун һобото и пуа еһи һатһунони а ка тутуун а төатөа, а нгәтһ пан и танен те маһо пөутһ. ¹³ Na һаһуолуна а ка тека

** **13:8:** A palair u tson atei e poeier 13:8 e ranga nena a Tunan Sipsip i atung hamati i mam te habuteia e Sunahan a mamanaка. Tara hasia tere 1 Pita 1:19-20.

e kati u mirakol u parpara. Nonei e kati u tula te rusma i kolö me rus uanama i puta i matar u katuun. ¹⁴ Nonei e gamoer u katuun ti kaia i puta a man mirakol te katoeien i matana a ka tutuun a töatöa. Na hahuoluna a ka e ranga mer u katuun i puta tegi kui menaien u kesa te mata here ii a ka tutuun ti ngats hamati kaba e töatöa pouts. ¹⁵ A hahuoluna a ka e halein a nitagala tega husa uaien turu kesa tara ka tutuun ba u kesa te töatöana ba nonei te rangana bate kato hamate has rena u katuun hoboto tima hatsunoneien.

¹⁶ Ba hahuoluna a ka a töatöa e rangan hamalna turu katuun papala na u katuun pan has, na turu katunun moni na u katuun has ti möa ta moni, na turu katunun kukui puku na palair u katuun hoboto has. Ba u raranga teka e poeiena nori hoboto egi hatitiin a töa a mar hatöatongo tara pal matou i limaren tsi i poleren. ¹⁷ Na katuun tegoma ka mei a hatöatongo teka ema tatei hihol nei na ema tatei hahol has nei. A hatöatongo teka nonei a solona a ka tutuun a töatöa, tsi u hihase tara solonen.

¹⁸ Aragi hakats hanigein a ka teka. A katuun te ka mena a niatei e tatei hakats sakesake nena a mouna u hihase tara ka tutuun a töatöa. Nonei u hihasena tara katuun, †† na u hihase i tanen, a 666.

14

U hets u tsimus i Kolö

†† **13:18:** Palair u tson atei e poeier u hihase 666 e ka uana turu katuun hoboto, ema ka uanei tara töa puku a katuun. Kaba palai e poeier u hihase 666 e ka uana tara töa katuun, na ra ema atei sil noe rei esi nonei a katuun.

¹ Ba lia e taregu nonei a Tunan Sipsip bate tuoluna ieluna u pokus i Saion. Na u 144,000 tara katuun i ka gono meien.* Nori i titi hakapa naia a man solo i poleren, a solona Tunan Sipsip na solo has tere Tamanen. ² Ba lia e hengoegu u töa u mar ling i Kolö te olongo here ii a ramun pan na u gururu pan te tsipöho. Na e here hase ii a hap† te ling here nei a gita te roron sakasakeier. ³ Ba nori e tuol ria i matana e Sunahan te gum nen turu gungum u göagono, i matana a tohats a ka a töatöa, na i matana a pal tsunono. Ba nori e kömeier u töa u hets u tsimus tema tatei hetseri a palair u katuun. Nori u 144,000 tara katuun teka te sakahis ba ra ii e Sunahan a han i puta, nori peisa te tatei hetseier u hets teka. ⁴ Nori a pal tson u gogoso tima opö gono mei ta tahol. Nori u katuun u masura ti kukute a Tunan Sipsip tara mamana makum te la uaïen. E Sunahan e sakahis ba raien u katuun hoboto i puta, na nori a hun katuun tutuun‡ te lu pouts merai e Sunahan i tanen na tara Tunan Sipsip. ⁵ Nori ima gamogamo ii, na e möa ta ka ta omi i taren.

A topisa a angelo

⁶ Ba lia e taregu a tana angelo e tapaia iasa koru. Nonei e ka mei u Bulungana u Niga te ka nitöana te habulungana nanen turu katuun i puta turu han

* **14:1:** Taraia tara 7:4. † **14:2:** A mar gita ti roron saki a tei Israel. ‡ **14:4:** U HaGrik: *hamuna*. Nonei e haharuei nena a hun katuun te hopö kap bei e Sunahan a peisanen na Pien Tson i tanen. A palair u tson atei e poeier u ranga teka *hamuna* e hatei nena a kannou tutuun tega la uu tere Sunahan. A ka teka e hatei has nena a kannou hoboto a manka tere Sunahan.

hoboto na turu mamana u mar ranga hoboto na tara man hun katuun hoboto has. ⁷ Ba nonei e ranga hapanina me poeiena, “Alimiou go matoute iam e Sunahan bate soloseie men. A pöata e butu hakapa tego ona meraien u katuun. Alimiou go hatsunone men, nonei te habutu u kolö na u puta na u tasi na man ramun te bututuna!”

⁸ Ba hahuoluna a angelo e kukutena a angelo tutuun me poeiena, “A taun a kapan i Babilon e omi hakapa, e omi hakapa koru tala! Nonei§ e haua rai u katuun hoboto tara man han u uain i tanen te haharuei nena a markato tara katuun te hula hala nena a peisanen!”

⁹⁻¹⁰ Ba hatopisana angelo e kukute ranen me ranga hapanina me poeiena, “E Sunahan e hahuna ranou u katuun te hatsunoner a ka a omi a töatöa na u kesa i tanen, bate hati ner a hatöatongo i tanen i poleren tsi i limaren. Nori e here roi a katuun te ueiena u uain u tagala koru tema sohala gono meri tu ramun. U uain teka e haharuei nena a raharaha pan tere Sunahan. U katuun hoboto teka e lue riou a kamits pan turu tula u hiski koru, i matar u angelo u göagono na i matana a Tunan Sipsip. ¹¹ U ruhu turu tula te hakamits ranouen e la sei nitöa nou, nema tatei kapa nei. E möa koru ta pöata tego ski tara lan na bong turu nihahuna i taren, nori u katuun ti hatsunoni a ka a töatöa na u kesa i tanen na nori ti lui a hatöatongo tara solonen.”

¹² A ka teka e mar mouna uana teka: u katuun tere Sunahan egi tagala noa lasi. Nori egi hengo

§ 14:8: Babilon e here nei a tahol te hula hala nena a peisanen turu katuun hoboto.

hanigei u raranga tere Sunahan bate hamana hatagala ria tere Iesu.

¹³ Ba lia e hengoegu u töa u raranga i Kolö bate poeiena i tar, “Alö go kolotein a ka teka: Sasaala iam u katuun tara Tsunono tena mate riou te taniana i romana bate la lasina!”

Ba u Namnamei tere Sunahan e poeiena, “U mana koru! Nori e husa roua tara toukui i taren. Na markato a niga ti katoeien e la gono has merouen.”

A pöatan hagala tara kannou

¹⁴ Ba lia e taregu u köasi u hiaka, na ka te tara here ii nonei te butun Katunuma** e gum ia turu köasi. Nonei e ka mei u hatan tsunono u goul i bakunen na u kilata†† u nou koru i limanen. ¹⁵ Ba tana angelo e lakasa nama tara Luman Lotu Pan be ranga hapan uana tara katuun te gum ia turu köasi me poeiena, “Alö go kui me u kilata i tamölö bate ngatsem a kannou a tangoho. Apöatan hagala tara kannou e butu hakapa tara han i puta!” ¹⁶ Ba katuun te gum ia turu köasi e kilata uana i puta be luena a kannou hoboto a tangoho.‡‡

¹⁷ Ba tana angelo e lakasa nama tara Luman Lotu Pan i Kolö, nonei e ka has mei u kilata§§ u nou koru.

** **14:14:** e butun Katunuma: e ranga toum nena a Pien tson tere Sunahan. †† **14:14:** U kilata u kököela teka i ngöei u sikol ti roron ngatse ii u wit te tangoho ien. ‡‡ **14:16:** A ka teka ema ranga nanei a kannou. E haharuei nena e Sunahan e ona rena u katuun. §§ **14:17:** Nonei u mar kilata teka te ka hasna tara ves 14-16.

18 Ba tana angelo lel te tara kapiin u tula e butu nama tara makumun haats.*** Ba nonei e ranga hapan uana tara angelo te ka mei u kilata u nou koru me poeiena, “Alö go kuin u kilata i tamölö bate ngats sekilem u grep tara kuin grep i puta. U grep e tangoho hakapa!” 19 Ba angelo e kui nena u kilata i tanen i puta me ngats sekilena u grep,††† ba nonei e lapo mena neien tara makum te pita bulbule ria u grep, te haharuei nena a raharaha pan tere Sunahan. 20 Ba nori e pita bulbule ria u grep ielesala tara taun, ba u rahatsing turu katuun ti mate e olo halakasa here nei a ramun olo te ruku hapopoia tara tohit a seilo, na ningahangaha i tanen e popoia tara 300 kilomita.†††

15

A tohit a angelo

1 Ba lia e taregu u tana u hiharöto pan i Kolö:* nonei a tohit a angelo ti ka mei a nitagala tegi hala

14:18: U HaInglis: *altar*. U ranga tara ves 18 ema hatei nanei a saha mar makumun haats. Kaba e ranga toum nena a makumun haats turu insens. Taraia tara 8:3-5. ††† **14:19:** U grep e haharuei nena u katuun u omi. †††† **14:20:** Turu HaGrik u rahatsing e saputu sei e antunaia te pia hapopona a hos, te popoia tara töa mita na tukata. A ningahangaha turu hihase 300 kilomita e lehana hapopona i Nesana na i Buin. Ves 20 e hatei nena a katuun a para koru (millions of people) ena mate riou romana tara pöata tara nihahuna a omi koru. * **15:1:** A nikoloto Kolö (te ka mena *K* a kapan) e poeiena *a han tere Sunahan*. A nikoloto *kolö* (te ka mena *k* a tetenei) e poeiena *a makum te kana u pitopito na u köasi*. U HaGrik hamatskö *ouranos* e tatei poeiena *a han tere Sunahan tsi a makum te karia u pitopito na u köasi*. Kaba u para u Baibol turu HaInglis e ngöe rien *heaven* (Kolö) turu Revelesin 15:1.

menaien a tohit a niomi i puta, a kapakapa tara man niomi. Taraha, nori e hakape riou a raharaha tere Sunahan.

² Ba lia e taregu a ka te tara here ii u tasi, ne here hase ii u galas ti sohale ii u tula. Na lia u tara hasi u katuun ti tagala saluheia tara ka a omi a töatöa na turu kesa i tanen na turu hihase tara solonen.† Nori i tuol ia i rehina u tasi te here ii u galas bate pile ner a man hap‡ te hala raien e Sunahan.

³ Nori i kömei u hets tere Mosis a katunun kui tere Sunahan na u hets tara Tunan Sipsip,§ bate mar hets uaier teka:

“O Tsunono, o Sunahan, alö te tagala saluhem!

A man toukui i tamölö e pan koruna na e niga soköna.

Alö a Tsunono Pan turu han hoboto.

A man markato i tamölö e matsköna na e mana hasina.

⁴ O Tsunono, u katuun hoboto e matoute rioulö bate soloseie riou lö.

Alö a töa te göagonom na te niga nitöam.

† **15:2:** U ranga tara Revelesin 15:2 e ma poeie nei i tagala saluhein a ka a omi a töatöa tara pula. E ka mena a töa mar nimouna turu Revelesin 12:11: Nori i hamana hatagalaia tere Iesu Kristo na nori ima hatsunone ii a ka a töatöa tsi u kesa i tanen. Na nori ima haniga nai tegi haka menai a hatöatongo i tanen turu tuenrei i taren. Taraia tara Revelesin 13:17-18. ‡ **15:2:** Taraia tara 5:8. § **15:3:** U hets tere Mosis (Eksodas 15:1-18) e ranga hatein e Sunahan e lu pouts rema u katunur i Israel tara han ti kits men i Itsip. U hets tara Tunan Sipsip (Revelesin 15:3-4) e ranga hatei nena e Sunahan e lu pouts rena u katuun i tanen tara tou kits turu katohomi. U huol u hets teka e solo seie rien e Sunahan te taguhu meraien u katuun i tanen. Kaba palair u tson ate i poeier u hets te kana turu Revelesin 15:3-4, nonei u hets tere Mosis na Tunan Sipsip.

U han hoboto emi
 hatsunono roua i tamölö,
 taraha a markato a matskö i tamölö i haröto
 hakapein.”

⁵ I murina a ka teka alia u tari a Luman Lotu Pan i Kolö na makum a göagono i tanen e kalata. ⁶ Ba tohit a angelona tara tohit a niomi e lakasa rima tara Luman Lotu Pan. U hasobö i taren e hiaka na e gogoso nitöa. Na man sasaaherö a man goul e hahisi a man lumlumaren. ⁷ Ba töa tara tohats a ka a töatöa** e hala ranei a tohit a angelo a tohit a kap ti kuiei a goul. A man kap teka i saputi a raharaha tere Sunahan, nonei te töatöa nitöana. ⁸ Bu ualesala na nitagala tere Sunahan e habutena u ruhu me saputena a Luman Lotu Pan. E möa ta katuun ga antunan tasu romanaia tara Luman Lotu Pan e antunana te kapa noa a tohit a niomi tara tohit a angelo.

16

U kap raharaha tere Sunahan

¹ Ba lia e Jon e hengoegu u töa u raranga pan te butuma i Luman Lotu Pan, ba nonei e ranga uana tara tohit a angelo me poeiena, “Alimiou go na kis namia a tohit a kap raharaha tere Sunahan i puta!”

² Ba angelo tutuun e na kis nena a kap i tanen turu tsiktsiki. Ba man pi a man omi ti kamits koru e buturia i tuenreir u katuun ti ka mei a hatöatongo tara ka a omi a töatöa na ti hatsunoni u kesa i tanen.

** **15:7:** Nonei a töa tara tohats a ka a töatöa te ka ria turu Revelesin 4:6. E ma töa nei tara huol a ka a töatöa a omi te ka ria turu Revelesin 13.

³ Ba hahuoluna a angelo e kis nena a kap i tanen turu tasi. Ba u tasi e palisina me here nei u rahatsing tara katuun a mate, ba mamanaka hoboto ti kaia i tasi e mater.

⁴ Ba hatopisana a angelo e kis nena a kap i tanen turu ramun olo na tara man ramun te bututuna ba nori e palis has uaier turu rahatsing. ⁵ Ba lia e hengoegu a angelona tara man ramun bate poeiena:

“O Sunahan, alö e göagonom,
alö tu ka mam na lö te ka noa hasim i romana.
Alö tu ona hamatsköön töama.

⁶ Taraha, nori u katuun u omi ti atung hamater u katuun i tamölö na u propet i tamölö bate kis ner u rahatsing i taren.

Bate here tale nei alö e hala palis ramien u rahatsing tegi ueien.* Nori e lueier u nihahuna e popona tara markato a omi i taren.”

⁷ Ba lia e hengoegu u töa u ranga te butuma tara makumun haats me poeiena:

“O Tsunono, o Sunahan. Alö e tagala saluhem!
A markato te hahuna mera mei lö u katuun e matsköna na e mana nitöana!”

⁸ Ba hatohatsina a angelo e kis nena a kap i tanen tara pitala, bu hiski pan e skiena a tuenreir u katuun. ⁹ U katuun e ski homir u hiski pan teka, ba nori e ranga homi koru ner e Sunahan te tsunonin a man niomi teka. Kaba nori ima palis bana ii a man markato a man omi i taren bate soloseier e Sunahan.

* **16:6:** Turu Baibol u ranga te poeiena *nonei e hala raien u rahatsing egi ueien* e poeiena nonei e hahuna raien.

¹⁰ Ba hatolimana angelo e kis nena a kap i tanen turu gungum u göagono tara ka a omi a töatöa. Bu kuhil e kopo kap nena a han i tanen, bu kamits pan e butuna, ti har koru mei u katuun. ¹¹ Ba nori e ranga homi koru ner e Sunahan i Kolö ti sagoho menaien a kamits pan na u pi u omi. Kaba nori ima palis bana ii a markato a omi i taren.

U tsunono i gonoia tara han i Amagedon

¹² Ba hatönomona a angelo e kis nena a kap i tanen tara ramun olo pan i Yupretis. Ba ramun teka e rakarakana bu tsunonor tara pala te butu nama a pitala te antunan aroho rima. ¹³ Ba lia e taregu a topisa liliahanei a omi† te tara here ii a topisa kura. A töa e lakasama i runguna kökötsi pan, na tai e lakasama i runguna a ka a omi a töatöa, na tai lel e lakasama i runguna propet a gamogamo. ¹⁴ Nori u liliahanei u omi koru ti tatei kato a man mirakol. A topisa liliahanei teka i la uu turu tsunono turu han hoboto i puta. Nori i la sil tegi gono hoboto sil menaien a hiata tung turu Lan u Kapan tere Sunahan te tagala saluhena.

¹⁵ “Hengo iam!‡ Alia e songotei la hasingoto guma romana.§ A katuun te kalatan töana ega sasaala. Alimiou go heremi a katuun te tara kap haniga

† **16:13:** U HaGrik: *u liliahanei u korkoriana.* ‡ **16:15:** E Iesu te rangana. § **16:15:** U HaGrik: *Alia e la here gumei romana a kopkop.* Kaba e Iesu ema la silena mei egomi kop. Nonei ena songots la hasingoto tuun nama romana tara pöata tema hahanei sile rouienra.

nena u hasobö i tanen batema tatei beloso neia i matar u katuun.”**

¹⁶ Ba u liliahanei u omi e gono hoboto raier u tsunono tara töa makum te ngöeri i Amagedon turu HaHibru.

¹⁷ Ba hatohitina a angelo e kis nena a kap i tanen iasa. Ba u töa u raranga pan e butu nama turu gungum u göagono iahana Luman Lotu Pan me poeiena, “E kapa tala!” ¹⁸ Ba u kanaha e butu nama, na u gururu, na nun pan, na man tana manka e olongo hasima. A nun teka e pan balein u nun hobotona i manasa koru te antunana i romana. ¹⁹ Ba nonei a taun a kapan†† e takatana tara topisa makum, na u taun turu han hoboto i tarura hakapa. E Sunahan e hakats poutsin a taun a omi i Babilon, ba nonei e kato here ranei u katuun i tanen u katuun te ueier u uain u tagala te haharuei nena a raharaha a kapan tere Sunahan. ²⁰ Ba a man tolo hoboto na man pokus e taia hakapar. ²¹ Ba u aisina tara langits e rus nama i kolö me rus uana turu katuun, a nitiamana tara man tötä i taren e antunaia tara tohats a maloto a kilogrem. Ba u ais teka e kono homi koru rena u katuun, ba nori e ranga homi koru ner e Sunahan ti hala meraien a nihahuna teka.

17

A tahol a lulu tson

** **16:15:** A ka teka ema ranga nanei u hasobö. E ranga nena a nikaka i tarara ega gogoso, ba ra tema matsingolo roi tena kopis pouts nama romana e Iesu. †† **16:19:** A palair u tson atei e poeier i Babilon e haharuei nena a mamananaka hoboto te pisiou kap nena e Sunahan na Nipepeito i tanen.

¹ Ba töa tara tohit a angelo ti ka mei a tohit a kap e la uanama i tar me poeiena, “Lama, balia te hatare goui lö a nihahuna tara tahol a lulu tson te gumna tara man ramun olo hoboto. ² U tsunono tara man han hoboto i puta i kaka gono mei a tahol teka. Na u katunura i puta i kato homi gono has meien bate here rari u katuun te tutu mer a uain a tagala.”

³ Alia u kaia turu Namnamei tere Sunahan na e here ii nonei a angelo e söata menai lia tara töa makum a palaka. Ba lia e taregu a tahol te gum ia tara töa ka a rörö a töatöa te ka mei a solo a omi a para i tuenreinen hoboto, bate ka has mena u tohit u baku na maloto a ki. ⁴ Nonei a tahol e hasogi u hasobö u rörö na u leilei, na e ka has mei a mats kaan kalalan hitots a mats para ti kuiei a goul na mats hatu a hihol tanen te la seina.* Na tahol e pile nena a töa kap goul te saputi a mamanaka a omi te haharuei nena a markato a omi i tanen. ⁵ Na i polenen i koloto naia a solo a mounen te mousuna. A solo e markato uu teka:

BABILON A KAPAN,
E TSINAR A TOUHALIOU U LULU TSON
NE TSINANA A MAMANA A MARKATO A OMI
KORUNA I PUTA.

⁶ Ba lia e taregu a tahol teka e tutu mei u rahatsing† turu katuun tere Sunahan, na e tutu has mei u rahatsing turu katuun ti atung hamate merai ti hamana uaian tere Iesu.

Ba pöata tu tareia lia a tahol teka ba lia e asingoto korugu. ⁷ Ba angelo e poeiena i tar, “Alö e asingoto

* **17:4:** Nonei e roron hasogi u hasobö na man hatu a man kankanaha ti hol sei, u kabono na u kasana na u köamana na u ahin.

† **17:6:** E here ii a katuun te ueiena u uain.

koru mema ha? Alia e hatei goi lö u ranga mous-mous tara tahol teka na tara ka te hosei nen, te ka mena u tohit u baku na maloto a ki. ⁸ A ka omi te tare mula lö e töatöa i manasa kaba ema töatöa lel nei. Nonei e katsin lakasa nama tara kiou te möa ta nönöanen ba nonei tena taia lel nou. Ba u katuun te ka roua i puta te asingoto hoboto riou te tara mena roien a ka teka, nori u katuun tima koloto nai a soloren iahana u bukuna tara nitöatöa i mam te habuteia e Sunahan a mamananaka. Nori e asingoto nariou a ka a omi te töatöa i manasa kaba ema töatöa lel nei, kaba nonei e butu lel nou romana.

⁹ “Alö go hakats hanigein a ka teka. U tohit u baku e haharuei ner u tohit u pokus te gumna nonei a tahol. Nori e haharuei has ner a tohit a tsunono. ¹⁰ A tolina tsunono i hakapa, na töa e ka noana, na tai ema butu noa namei. Na pöata te butu nama romana a hatohitina a tsunono teka, ba nonei te ka pukue nou a tsitabubun pöata puku. ¹¹ Kaba a ka a omi te töatöa i manasa ema töatöa lel nei, nonei a hatoalina a tsunono. Nonei a töa katuun tara hun katuun tara tohit a tsunono, kaba nonei ena taia nou. †

¹² “A maloto a ki te tare mula lö e haharuei ner a maloto a tsunono tema tsunono noari. Kaba nori e lue riou a nikapan tara tsunono tara tsitabubun pöata puku § bate tsunono gono meriou a ka a omi a töatöa. ¹³ Nori a maloto a tsunono teka e gono hoboto siler tegi hala menaien a nitsunono i taren

† **17:11:** A ka a töatöa teka te ranga has nena a kapakapana 17:8.

§ **17:12:** U HaGrik: *Nori e lue riou a nikapan tara tsunono tara töa aua.* U ranga teka *töa aua* e mouna uana tara tsitabubun pöata puku.

tara ka a töatöa.** 14 Nori e hiatatung gono meriou a Tunan Sipsip, kaba nonei e tusaluhe ranouen. Taraha? Nonei a Tsunono te tusaluhena turu tsunono hoboto na nonei a katuun a kapan tara pal kapan hoboto, na pala i tanen nori u katuun te ngöri e Sunahan me hopö kap ranen ba nori e kukutie ren.”

15 Ba angelo e pei hasena i tar, “A man ramun olo te tare mula lö te gumna a tahol†† e haharuei naier a man hun katuun na man han na man ranga a man parpara. 16 A maloto a ki te tare mula lö e haharuei naier u tsunono. Nori na ka a omi a töatöa e omie riou romana nonei a tahol. Nori e luba nariou a mamananaka i tanen ba nonei te belosona. Ba nori te noue riou a benöna tahol bate haats hakape rouen turu tula. 17 Taraha? E Sunahan e habute nou romana u töa u hakats na u töa u ngil i taren ba nori te katöe riou u ngil i tanen‡‡ bate hala ner a nitsunono i taren tara ka a omi a töatöa, e antunana te butu hamana noua u raranga tere Sunahan.

18 “A tahol te tare mula lö e haharuei nena a taun

** 17:13: Nori e hatangana ner tego pan uu a ka a töatöa, ba nori te hereri a man tson butbutul i tanen. †† 17:15: Tara uu tara 17:1. ‡‡ 17:17: Nori ema atei sile roi e Sunahan te hala raien u hiahhanhanga, na nori ema atei sil hase roi te kukute mena roien u ngilngil tara Tsunono.

a kapan te tsunono rena u tsunono ri puta.”§§

18

*A taun pan i Babilon e omi nou romana**

¹ I murina a ka teka alia u tarei a tana angelo te koulma i Kolô bate ka mena a nitsunono pan. Na u ualesala i tanen e alesala sokö uu turu han hoboto i puta. ² Ba nonei e ku hapanina me poeiena:

“Tarura! A taun a kapan i Babilon e tarura hakapa!

U liliahanei u omi na mamana mar liliahanei a korkoriana e ka ria i tanen, na mamana mar apena a omi has.†

³ A taun teka e here nei a tahol te haua ranei u katuun hoboto

§§ **17:18:** A tahol a omi teka i ngöei *I Babilon a Kapan* tara 17:5. Nonei e hatei nena a töa taun (tarau tara 18:10,16). A taun na han pan ti ngöei i Babilon ti tsunonoia i Israel i mam tara pöata te koloteia e Jon u buku Revelesin. Tara pöata teka Jon e koloti u buku i tanen (toum u tönomo u maloto u hiningal i murina te mateia e Iesu), a taun i Rom e tara kapir u han u para koru. A palair u tson atei e poeier a taun turu Revelesin 17:18 nonei a taun i Rom. U katuun ti kukute e Iesu tara pöata tere Jon i matoutir a pal kapan i Rom. A palai i roron ranga hamousin a taun i Rom bate ngö hamouse rien i Babilon. * **18::** Tara sapta 18 e Jon e hatein a manka te tareien te haröto mam meien e Sunahan. A manka teka e gi butu hamurimuria tara pöata tere Jon. Kaba pöata te koloto naien u buku Revelesin, e ranga herei a manka teka i butu hakapa. Nonei e kukute a markato turu propet ti kolote ien a man buku. † **18:2:** U HaGrik: a mamana mar *apena a korkoriana*. Nori u mar apena te rama koru ner u Jiu. A Lo tere Mosis e ranga hapiou nena tegi nou menai u Jiu a mar apena teka na tegi sebele has menaien.

u uain u tagala te haharuei nena a markato a omi i tanen.

U tsunono tara han i puta i kato homi gono mei a tahol a lulu tson teka.

Na u katunun hahol tara han i puta i lu hakapi a moni pan tara mamanaka a para te roron ngileien.”

⁴ Ba lia e hengoegu u tana u ranga te butuma i Kolö bate poeiena:

“Lakasa muma, u katuun i tar! La ba namuma a taun teka!

Nonei e markato uana tara tahol a lulu tson.

Alimiou goma kato homi gono memien.

Alimiou e namots lue miou a nihahuna te lue nouen.

⁵ A markato a omi i tanen e parpara koru me kopa seina mena antunan töana i Kolö, ne Sunahan e hakats kap nena a man markato a man omi i tanen.

⁶ Alimiou go markato palis has memien te markato uaien i tamilimiou bate hapona mia tara man markato a man omi, bate katoe mien a huol a makum.

Nonei e kato homi a katuun a parpara, hapona has mia tara man markato te katoeien te palis memien limiou.

⁷ Halemi u kamits na u tori tiama e antunana tara solo pan na nikaka a niga te hala pouts menaien a peisanen.

Nonei e roron hatei nena a peisanen, ‘Alia a tetahol pan.

Alia ema amoaba gi.

E möa ta nitiamata te go butuia romana i tar.’

⁸ Kaba a manka hoboto teka e butu noua i tanen turu töa puku u lan:

a nimate na u hahuri na bes pan.

Na nonei ena haats hase roua turu tula.

Taraha? A Tsunono e Sunahan te hahune nouen, nonei e tagala koruna.

⁹ “Na u tsunono tara han i puta e tare riou u ruhu pan te kulupu uanou a taun i Babilon ba nori te tabe sile rouen, nori ti kato homi gono meir u katuun tara taun teka. ¹⁰ Nori e matoute riou a nihahuna teka bate tuol halehanar bate poeier:

‘Haromana, haromana taun pan teka, a taun i Babilon te ka mei a solo pan.

A nihahuna i tamölö e butu boroboro koru lala iahana töa puku a aua!’

¹¹ “U katunun hahol tara han i puta e tabe sile ren romana bate hahuri mer te möa lel uanou ta katuun tega hole iou a manka ti roron hahol naien, ¹² a man goul i taren na man silva na hatu te hol seina na u mamana u mar labalaba na u hasobö u niga, na u mamana u mar ruei te soka hanigana, na mamana te kuieri u liho[†] na u ruei te hol seina na bras na aien na u hatu u kihil. ¹³ Na e möa ta katuun tego hole iou a man ka te sohala gono meri a kannou[§] na ka te haatseier bate masina^{**} na u uapi u soksoka, nu uain na u uapin olip na palaua te hol seina^{††} nu wit na

[†] **18:12:** U liho teka i lueia tara animol pan te ngöeri a elepen te ka mena a man liho pan. [§] **18:13:** U HaInglis: *cinnamon and spice*. A manka te kato hasoka hanigeri a kannou. ^{**} **18:13:**

U HaInglis: *incense (insens) and myrrh (mir) and frankincense*. A manka te hatser te soka hanigan töana. ^{††} **18:13:** U HaGrik: *na palaua te hol seina*. A plaua te kateri a beret tsi a skon.

bulmakau na sipsip na hos na karis, na u katunun kukui puku^{‡‡} has te roron hahol ner.

14 “U katunun hahol e poeier romana, ‘A manka man niga hoboto ti roron matesil u katuun tara taun teka e taia koru tala, na moni pan na man kaan harōto e taia has, na e mōa koru lel tala tegi sabe lel menaien!’ 15-16 U katunun hahol ti roron lui a moni pan tara taun teka e tuol halehana riou romana te matoute roien u nihahuna tara taun teka. Na nori e tabe riou bate hahurir bate poeier, ‘Haromana, haromana koru tala tara taun pan teka!

U katuun i tanen i roron hasogi u hasobö u niga koru u lamelame na u rōrō bate manman kolkolotona,

na i roron haka hasi a mamana mats kaan kalalan hitots i tuenreiren, u goul na mats hatu na u kabono te hol seina. §§

17-18 A mamana hoboto teka e taia mei a töa puku a aua!’

“Ba u tson tou na u tson kui turu tolaala na u katuun hoboto ti kui ia i tasi e tuol halehanar romana bate tarer u ruhu pan te kulupu uanou a taun. Ba nori te kur bate poeier, ‘E mōa lel ta taun tega markato uu tara taun pan teka!’ 19 Ba nori

‡‡ 18:13: U HaGrik: *u tuenrei na u namnamei turu katuun*. U tson atei u para e poeier a ka teka e ranga nena u katunun kukui puku (slaves). A palai e poeier e hatei nena u katuun ti lui tara pōata tara pula. E ranga nena u katuun ti teiri u palair u katuun. U katuun ti tei raian i roron hahol ren. §§ 18:15-16: U HaGrik: *u goul, na man hatu te hol seina, na u pel*. U goul na u hatu te hol seina e lue ria turu tsiktsiki. Na u pel nori u hatu te hol sei hasir te lue ria tara eisehe te kana i tasi.

te tsihasa sei nariou u köahu i bakuren bate taber
bate hahurir bate poeier:

‘Haromana, haromana koru tala tara taun pan
teka!

U katuun hoboto ti kamei a man tolaala
ti roron hula laia i tasi i roron lui a moni pan
tara taun teka.

Nonei e taia hakapa has mei a töa puku aua!’

²⁰ Kaba alimiou u katunura i Kolö, alimiou go
sasaala meiam te taia uanen.

Alimiou u katuun tere Sunahan na u aposol
na u propet ego sasaala iam.

Taraha? E Sunahan e hahuner u katuun tara taun
teka

tara manka man omi ti kateien i tamilimiou!”

²¹ Ba töa angelo a tagala e luena a töa hatu pan me
lapo nanen i tasi me poeiena:

“E kato has uana romana iesana tara taun pan i
Babilon te lapo ba nariou,

bu katuun tema antunan sabe lele roien.

²² Na hap^{***} na kohi na tuhil na u mamana u mar
köma

ema hengo lel tala raroui,

na u katunun kui tara mamana mar toukui
ema sabe lel raroui,

na u ling tara hatu te kono bulbuleri u wit
ema hengo lele roi iahana taun teka.

²³ Na e möa lel tegi tara menai u ualesala turu lam
iahana taun teka.

Na e möa lel tegi hengo menai u ranga turu
mun tahol u hitöl tsimus iahana taun teka.

U katunun hahol i tanen i ka mei a solo pan i puta,

*** **18:22:** Tara uu tara 5:8.

kaba u katuun tara taun teka i gamoer u katuun turu hun katuun hoboto i puta tara matuna na tara hirakö i taren.

²⁴ Iahana a taun teka e sabe roua u rahatsing turu propet na turu katuun tere Sunahan na u rahatsing has turu katuun hoboto ti atung raia i puta.”†††

19

¹ I murina a ka teka alia u hengoei a ka te ling here ii u raranga tara hun katuun pan i Kolö bate kur* me poeier:

“Aragi solosei e Sunahan!

Nonei e lu pouts raioura, na nonei e ka mena a solo na nitagala pan!

² Turu kout i tanen nonei e oneiena u ranga u matskö na u raranga u mana.

Nonei e ona hakapi a tahol a lulu tson

te kato homir u katuun i puta tara markato a omi i tanen.

E Sunahan e hahuna sile ii a tahol teka te atung hamate meraien u katunun kui tere Sunahan.”

³ Ba nori e ku leilir me poeier:

“Soloseiam e Sunahan!

U ruhu tara taun a kapan teka te kulupuna e ruhu sei nitöa nou tara mamana pöata!”

⁴ Ba u huol u maloto na tohats a tsunono na tohats a ka a töatöa e hopöe ria a peisaren i puta me

††† **18:24:** U ranga teka u rahatsing e haharuei nena ti puli merai u katuun hoboto teka. Nonei a tana pala te kato homi sila naroua a taun teka. * **19:1:** A palair u Inglis Baibol e poeier a pal katuun teka e hetsir.

hatsunoner e Sunahan te gum ien turu gungum
u göagono me poeier:

“U mana koru! Aragi solosei e Sunahan!”

A kannouna tara hitöl tara Tunan Sipsip

⁵ Ba u töa u raranga e butu nama turu gungum u
göagono be poeiena:

“Alimiou hoboto u katunun kui tere Sunahan,
u katuun papala na u katuun pan has
te matoute miou e Sunahan,
alimiou go soloseie men!”

⁶ Ba lia e hengoegu a ka te ling here ii u ranga tara
hun katuun pan. E olongo here ii u tasi na e tsipöho
here hasi u gururu. Ba nori e poeier:

“Soloseiem e Sunahan a Tsunono i tarara te tagala
saluhena,
na te tsunono panina.

⁷ Aragi sasaala koru
bate soloseie ren.

A pöatan hitöl tara Tunan Sipsip† e butu hakapa,
na tahol i tanen‡ e lu hatolo hakapi a peisa-
nen.

⁸ U hasobö te hiaka koruna na te gogosona
i hale ii a tahol teka ego hasogeien.”

U hasobö teka e haharuei nena a man markato
a man niga turu katuun tere Sunahan.

⁹ Ba nonei a angelo e poeiena i tar, “Alö go kolotein
a ka teka: U katuun ti hangö merai tara kannouna
tara hitöl tara Tunan Sipsip egi sasaala!” Ba
nonei e pei hasena, “Nonei u raranga hamana tere
Sunahan teka.”

† 19:7: Tara uu tara 5:6. ‡ 19:7: A tahol tara Tunan Sipsip e
haharuei nena u katuun tere Sunahan.

¹⁰ Ba lia e hopöe gia a peisar i puta i mouna angelo me katsin hatsunone gen, ba nonei e poeiena i tar, “E möa tego markato uu lö teka! Alia has a katunun kui tere Sunahan. Na ra u katuun hoboto te pala uara tere Sunahan te pile kap nera u ranga hamana te rangein e Iesu. Alö go hatsunonei e Sunahan. U ranga hamana te rangein e Iesu nonei a mouna a ka te haranga rena u propet tere Sunahan.”

A katuun te osaia tara hos a hiaka

¹¹ Na lia u tari u Kolö e takalata ba töa hos a hiaka te tuolina. Na katuun te osaia i tanen a solo i tanen i ngöe ii A Katunun Hihipakoko, na tana solo i tanen A Katuun te Ranga nena u Mana. Tara pöata turu kout nonei e ona hamatsköna, na tara pöata te habute nen a pula nonei e kato hamatskö hasina. ¹² A matanen e here ii u tula te hiatungna, na nonei e ka mei u hatan tsunono u parpara i bakunen. A töa solo i koloto naia i tanen na e möa ta katuun tega atei sileien. Nonei puku has a töa te atei sile nen. ¹³ U hasobö u ngahangaha te haseien i hapötöeia turu rahatsing. Na tana solo ti ngöeien nonei U Ranga tere Sunahan. ¹⁴ U soldia turu ami ri Kolö i kukuteien ne osa ria turu hos u hiaka ne haseier u hasobö u hiaka na u gogoso. ¹⁵ Na u kilatan hiatatung u nou koru e lakasama i runguna a tsunono i taren. Nonei ena tusaluhe menou u kilata teka turu han hoboto ba nonei te tsunono hatagala ranouen. Nonei ena hahuna ranou u katuun u omi bate here noi a katuun te pita bulbulena u grep. U grep e haharuei nena u katuun u omi, na makum te pita bulbule ria u grep e haharuei nena a raharaha pan tere Sunahan te

tagala saluhena. ¹⁶ Na turu hasobö u ngahangaha i tanen na i lagulagunen i koloto naia a solo teka:

A KATUUN PAN TARA PAL KAPAN HOBOTO
NA TSUNONO PAN TURU TSUNONO HOBOTO.

¹⁷ Balia e taregu a töa angelo te tuol ia tara pitala. Nonei e ku hapan uu turu apena hoboto ti tapaia iasa me poeiena, “La muma batemi gono hoboto moua tara kannou pan tere Sunahan! ¹⁸ Mi nou mia turu benö tara pal kapan na u soldia na u tsunono i taren, na turu benö turu hos na u katuun ti osaia i taren, na turu benö turu katuun hoboto, u katuun papala na u katuun pan, u katunun kukui puku na palair u katuun hoboto!”

¹⁹ Ba lia e taregu nonei a ka a omi te töatöa na u tsunonora i puta na u ami i taren bate gono hoboto siler tegi hiatatung gono menaien a katuun te osaia tara hos na u ami i tanen. § ²⁰ Na katuun te osaia tara hos na u ami i tanen i pile kapiin a ka a omi a töatöa na propet a gamogamo has te kato mami a man mirakol i matana ka a töatöa. Nonei e gamor u katuun ti ka mei a hatöatongo tara ka a omi a töatöa na ti hatsunono uu turu kesa i tanen. Na ka a omi te töatöa na propet a gamogamo has i lapo raia iahana kiou pan te saputena u tula u hiski koru. ²¹ Ba katuun te osaia tara hos e atung hamate ranei u ami i taren u kilatan hiatatung te butuma i rungnen. Bu apena hoboto e nou hamasul ria turu benö tara man soldia hoboto ti mate.

20

1,000 u hiningal

§ 19:19: Tara uu tara 19:11.

¹ Ba lia e taregu a töa angelo te koul ma i Kolö bate pile nena a ki tara kökopona a kiou te möa ta nönöanen na a tsien a tiama. ² Ba nonei e pile kap nena nonei a kökötsi pan, a liliahanei a omina i manasa, nonei e Satan, me kitse nen e antunan töana turu 1,000 u hiningal. ³ Ba angelo e lapo ba nanen tara kiou iogana me hakopena a kökopona a kiou me kits hakarapote nen, be Satan tema antunan gamo lel ranoui u katuun e antunana te kapa noua u 1,000 u hiningal. Na i murina te kapa noua u 1,000 u hiningal, ba nonei te gamon hapureseier romana a tsitabubun pöata.

⁴ Ba lia e taregu a man gumgum a man göagono na u katuun ti gum ia i taren. I hala rai a nitagala tegi ona meraien u katuun. Ba lia e tara hasegu a namnameir u katuun ti ngats pagoteir. U katuun teka i roron habulunganein u raranga hamana te rangein e Iesu na u raranga tere Sunahan, na nori ima hatsunone ii a ka a omi a töatöa na u kesa i tanen. Nori ima hatiti hasna ii a hatöatongo tara ka a omi a töatöa i poleren na i limaren. Ba nori e töatöa poutsur me tsunono gono meier e Kristo e antunaia turu 1,000 u hiningal. ⁵ Nori u katuun teka te takei tutuun ria romana tara tou mate. A palair u katuun hoboto ti mate ema töatöa pouts roi antunana te kapa noua romana u 1,000 u hiningal. ⁶ U katuun te takei pouts roua tara pöata tutuun teka e sasaala koru riou bate möar ta ka ta omi i taren. A hahuoluna tou mate ema tatei kato homi ranoui u katuun teka. Nori ena pris roua tere Sunahan na tere Kristo, na nori e tsunono gono has merouen antunana turu 1,000 u hiningal.

E Satan e kapa nou romana

⁷I murina te kapa noua romana u 1,000 u hiningal, be Satan tena purese riou tara tou kits i tanen. ⁸Ba nonei tena gamo ranou u katuun hoboto tara han i puta, i Gok na man hun katuun i tanen i Megok.* E Satan e gono hoboto mera noien tara hiatatung, u hihase i taren e para hapopona romana turu kotolana. ⁹Nori e takei hoboto riou bate aroher a han a parpara i puta† bate gono hahiser a han turu katuun tere Sunahan na taun has te ngil korue nen.‡ Kaba u tula e koul nama romana i Kolö bate ats ranou u ami tere Satan. ¹⁰Be Satan, te gamo raien, te lapo töatöa naroua iahana kiou pan te saputena u pannen tula u ahiin tuun. Tara makum teka e lapo mam raroua a ka a omi a töatöa na propet a gamogamo, be muriren be Satan te töan lapo naier. Ba nori te kamits homi korur romana tara lan na bong tara mamana pöata i murimuri.

U kout u kapan tere Sunahan

¹¹Na lia u tari u gumgum u hiaka u göagono te gum ia e Sunahan. U kolö§ na u puta e hatalis ban a matanen, me möa lenina ta makum i taren.**

¹²Na lia u tara hasi u mate ti tuol ia i matana

* **20:8:** Tara uu tere Isikel sapta 38 na 39. E Gok a kapan tara hun katuun ti ngörai u Megok. A man solo teka e hatara nena a man pakö turu Jiu na u katuun tere Sunahan. † **20:9:** A ka teka e ranga nena u soldia u para koru te la rima romana tara han a para batemi hahis kap ner a han i Israel na taun i Jerusalem. ‡ **20:9:** Jerusalem. § **20:11:** U ranga teka kolö e hatara nena a makum te kana u köasi na u pitopito. E ma ranga nanei a han te kana e Sunahan. ** **20:11:** A manka teka ima ka lel ii. I taia hakapa.

u gungum u göagono, na u katuun papala na u katuun pan has. Ba man buku e palateier. Na u tana u buku i palata hasi, u bukuna tara nitöatöa. Ba u mate e kout merari a manka ti koloto naia tara man buku, a manka ti katöe men i puta. ¹³ Ba u katuun ti rukua i tasi e takei poutsur, na u katuun hoboto ti mate i takei pouts has. Ba nori hoboto e kout merari a manka ti katöe len i puta. ¹⁴ Ba Tou Mate na Han turu Mate e lapo raria iahana a kiou pan te saputi u tula. A kiou teka nonei a hahuoluna a tou mate. ¹⁵ Ba u katuun a soloren tima koloto rai turu bukuna tara nitöatöa e lapo raria iahana kiou te saputi u tula.

21

U kolö na u puta u tsimus

¹ Ba lia e taregu u kolö na u puta u tsimus. U kolö na u puta tutuun i tia hakapa, na e möa lel has tu tasi. ² Ba lia e taregu a Taun a Göagono, a Jerusalem a tsimus, bate koul nama i Kolö te kana e Sunahan. Nonei e tara haniga here ii a tahol te hitöl mena a tson i tanen bate haseiena a man hasobö a man niga. ³ Ba lia e hengoegu u ranga pan te butuma turu gungum u göagono me poeiena, “Tara iam. E Sunahan e ka gono tala meraiena u katuun i tanen. Nori e pala uariou tere Sunahan na nonei e Sunahan uanou i taren. ⁴ Ba nonei te hasokolei ranouen. E möa lel ta tou mate na ta nitaatagi na tu tabe na tu kamits. A nikaka mam e tia hakapa.” ⁵ Be Sunahan te gum ia turu gungum u göagono e poeiena, “Alia e kato hatsimusegu a mamanaka.” Ba nonei e pei hasena i tar, “Alö go kolotein a manka teka. U ranga teka e manana na egi

hamani.” ⁶ Ba nonei e pei lelana, “E kapa tala! Alia a Hatania na a Kapakapa.* Esi te makana alia e haue gouen u ramununa tara nitöatöa te bututuna na tema holeri. ⁷ A katuun te tagala saluhena romana e lue nou a manka teka. Na alia e Sunahan uagou i tanen ba nonei te pien uanou i tar. ⁸ Kaba u pata bulbulu, na pala te hahamanar, na u katuun te hakats homir, na u hihipuli, na u tsiktsikolo na u lulu tson, na u matmatuna, na u gamogamo na u katuun te hatsunoner u kesa, a han i taren e kana romana iahana kiou pan te kulupuna u tula u ahiin u hiski koru. A ka teka nonei a hahuoluna tou mate.”†

A Jerusalem a tsimus

⁹ Ba töa angelo e la uanama i tar. Nonei a töa tara tohit a angelo ti ka mei a tohit a kap te saputi a tohit a nomi te kato homir u katuun. Ba nonei e poeiena i tar, “Lama, balia tena haröte goilö a Tahol tara Tunan Sipsip.” ¹⁰ Alia u kaia turu Namnamei tere Sunahan, ba nonei a angelo e söata mena nei lia turu töa u pokus pan koru. Ba nonei e haröte nei lia a han i Jerusalem, a Taun a Göagono, bate koul nama tere Sunahan i Kolö. ¹¹ A taun teka e alesala mei u ualesala tere Sunahan. Nonei e kankanaha here ii a hatu a tsaspa te hol sei koruna bate tara butu here nei u galas. ¹² A taun teka e ka mei a ololo pan a pia koru te hahiseien bate ka mena a maloto na huol a tamana i tanen, na maloto na huol a angelo ti taratara kapiin a man

* **21:6:** U HaGrik hamatskö e poeiena: *Alpa na Omega*. *Alpa* a hatania na *Omega* a kapakapa. E Sunahan a Hatania na Kapakapa tara mamanaka hoboton töa. † **21:8:** Tara uu tara 20:14.

tamana. Na tara man tamana i koloto naia a solor a maloto na huol a hun katuun turu katunura i Israel. ¹³ Topisa tamana i kaia tara pala te butu nama a pitala, na tana topisa i pal Saut, na tana topisa tamana i pal Not, na tana topisa tara pala te tsirukuna a pitala. ¹⁴ A ololo tara taun i hatakeia ieluna a maloto na huol a hatu ti koloto naia u solo tara maloto na huol a aposol tara Tunan Sipsip.

¹⁵ A angelo te ranga ia i tar e ka mei u töa u ruein tunatuna u goul tega tuneien a taun na ololo i tanen na u tamana tara ololo. ¹⁶ A angelo e tune ii a taun u ruein tunatuna, a ningahangaha tara taun e antunaia tara 2,200 kilomita. Na nitataabala i tanen e kato has uu i iesana bate antunana tara 2,200 kilomita. Na te la sei uaïen e antuna hasia tara 2,200 kilomita. ¹⁷ Ba angelo e tuna hasena a ololo e pongoto† hapopoia tara topisa maloto na tönomo a ngaha, ti mar tuna uu katuun.

¹⁸ A ololo teka i kuie ii a hatu te ngöeri a tsaspa te hol seina, na manka iahana taun i kuie ii a goul a niga habong bate tara butu here nei u galas. ¹⁹ Na i kopina ololo tara taun e ka mei a mamana mar hatu a niga te hol seina. § A hatu tutuun e ngöeri a tsaspa, na hahuol a sapaia bate ruruhanana, na hatopisa a aget bate hiakana, na hatohats a emeral bate bibilina. ²⁰ A hatolimana

† **21:17:** A palair a Inglis Baibol e poeier a ves 17 e ranga nena a nipia tara ololo, na palai e poeier e ranga nena a nipongoto tara ololo. Kaba u HaGrik e poe talasena, *Nonei e tunei a ololo, e popoia tara 144 kiubit*. A töa kiubit e popoia tara huol a seilo. § **21:19:** A man solo tara man hatu teka ti hol sei i lueia turu Inglis Baibol te ngöeri u Revised Standard Version. A palair u Inglis Baibol e ka mer a man solo halhal tara palair a man hatu teka.

hatu a niga teka e kolkolotona bate ngöeri a oniks, na hatönomo a kanilian bate mararana, na hatohit a krisolait bate ngöngöanana, na hatöal a beril bate bibil here nei u tasi. Na hatosiena hatu a niga teka a solonen a topas bate ka mena a tsi tana a tsi mar ngöngöana, na hamaloto a solonen a krisopres bate bibil ngöngöanana, na hamaloto na töa a solonen a haiasin bate ka mena a tsi tana a tsi mar ruruhana, na hamaloto na huol a solonen a ametis bate marahina. ²¹ A maloto na huol a tamana tara ololo i kuie ii a maloto na huol a hatu te hol seina te ngöeri a pel.** A töa tamana i kuie ii ena töa ena pel. Na kalana iahana taun teka i kuie ii a goul a niga habong bate tara butu here nei u galas.

²² Na lia uma tare ii ta luman lotu iahana taun teka, taraha a Tsunono e Sunahan te tagala saluhena na Tunan Sipsip nori a luman lotu tara taun.†† ²³ Na e möa ta pitala na ta tsihou tegi piri uu tara taun teka. Taraha? U ualesala tere Sunahan e piri nitöana, na u lam i tanen a Tunan Sipsip. ²⁴ A man hun katunura i puta e hula la meriou romana u ualesala te alesala nama tara taun teka, na u tsunonora i puta e la uaier romana tara taun bate la gono meriou a moni a para na nikapan i taren. ²⁵ A man tamana tara taun teka e kalata nitöa riou romana tara lan. Na e möa has nou ta bong tara taun teka. ²⁶ A nikapan na mamanaka a niga turu hun katunura i puta ena la meriou romana iahana a taun. ²⁷ Kaba a katuun a

** **21:21:** Tara uu tara 18:16. †† **21:22:** Tara han i puta a luman lotu e haharuei nena te kana e Sunahan. Kaba i Kolö, e möa nou ta luman lotu, taraha e Sunahan noa has te kana i Kolö.

katokato homi na gamogamo tsi ta töa ta ka ta omi ema antunan tasu noi romana. U katuun peisa a soloren ti koloto hakapa raia iahana u bukuna tara nitöatöa tara Tunan Sipsip te tatei tasu riou.

22

¹ Ba angelo e hatare nei lia a ramun olona tara nitöatöa. Nonei e kankanaha na e tara butu here ii u galas u niga na e oloma turu gungum u göagono tere Sunahan na tara Tunan Sipsip. ² Nonei e olo silaia i gusuna kalana tara taun a tsimus i Jerusalem. Na a huol a harerehina a ramun e kaia a man rueina tara nitöatöa ti roron hua mei a maloto na huol a pöata turu töa u hiningal. Na man kalaren i kato haniga pouts rai a man hun katuun.* ³ E möa nou tu hamal tara taun teka. U gungum u göagono tere Sunahan na tara Tunan Sipsip e ka noua tara taun teka, na u katunun kui i tanen e hatsunone rouen. ⁴ Nori e tare riou a matanen, na solonen e ka noua i poleren. ⁵ E möa lel nou ta bong, na nori ema ngil lele roi tu lam na ta pitala. A Tsunono e Sunahan nonei u ualesala i taren. Ba nori te tsunono riou tara mamana pöata i murimuri.

E Iesu e la nama romana

⁶ Ba angelo e poeiena i tar, “U ranga teka e manana na egi hamani. Na Tsunono e Sunahan te hatakeiena u namnamei turu propet te haleiema a angelo i tanen gomi hatara meraien u katunun kui i tanen aha te sulusukun butuna.”

* **22:2:** U HaGrik: *A man kala turu ruei e ka beiena ega kato haniga poutsir a man hun katuun.*

⁷ Be Iesu e poeiena, “Hengo! Ema lehana noi ba lia te la guma romana. U buku teka e hatei nena a manka te butu nou, na katuun te kukutena u raranga i tanen ega sasaala.”

⁸ Alia e Jon. Alia nonei tu hengo a manka teka na tu tareien. Pöata tu hengo hakapeien lia na tu tara hakapeien lia, ba lia e tuhopö nena i mouna a angelo te haröte ii lia a manka teka tego hatsunono uu lia i tanen. ⁹ Ba nonei e poeiena i tar, “Alö goma markato uai teka! Alia has a katunun kui tere Iesu, alia na lö na man hahatoulana i tamölö u propet, na pala hoboto te hengoeier u raranga turu buku teka. Ara hoboto u katunun kui tere Iesu. Alö go hatsunoni e Sunahan!” ¹⁰ Ba nonei e pei hasena i tar, “Alö goma hamouse ii u raranga turu buku teka te hatei nena a manka te butuna romana. Taraha? A pöata te butu hamana noien e suku suku nama. ¹¹ Haka ban a katuun a omi ega kato homi noa has, na katuun te ka mena a markato a korkoriana ega kato hakorkoriana noa has. Na katuun a niga has ega kato haniga noa has iou, na katuun a matskö ega kato hamatskö noa has iou.”†

¹² “Hengo! Ema lehana noi balia te la guma. Alia ena la meguma romana a man hamatana balia temi mar hala hapopo has goua turu katuun

† **22:11:** U HaGrik: *A katuun a omi e tatei kato homi noa las nou, na katuun te ka mena a markato a korkoriana e tatei korkoriana noa las nou. Na katuun a niga e tatei niga noa las nou, na katuun a matskö e tatei matskö noa las nou. U ranga teka tara angelo e hatei toum nena a mar nikaka turu katuun tara kapakapana pöata. Taraia tere Daniel 12:10.*

hoboto timar kato uamen i puta. † 13 Alia a Hatania na Kapakapa na tu Mam na tu Hamurimurima. Alia te ka gou tara mamana pöata.”

14 U katuun te galuser u hasobö i taren egi sasaala. § Nori te tatei tasu ria tara tamana tara taun na e tatei nou ria tara huana u rueina tara nitöatöa. 15 Telesala tara taun te ka ria u mar katuun teka: u katuun u omi, ** na u matmatuna, na u tsiksikolo na u lulu tson, na u hihipuli, na u katuun te hatsunoner u kesa, na u katuun hoboto te gamogamor na te kukutier u raranga u gamo.

16 Be Iesu e poeiena, “Alia u haleiema a angelo i tar i tamölö tegana hatei menaien a hun katuun i tar a mamananaka hoboto teka. Alia e tubuna e Devit, na lia e hatubuna has gia i tanen. †† Alia a Tounlan te alesala hapanina.”

17 U Namnamei tere Sunahan e poeiena, “Lama!” ††

† 22:12: Tara makum teka u ranga te poeiena hamatana (reward) e tatei hatei nena a ka a niga na ka a omi has. E Sunahan e hala nanou a manka man niga turu katuun ti roron kato haniga, na manka man omi turu katuun ti roron kato homi. § 22:14: U katuun te hengoer u ranga tere Sunahan e kato hagogoser a markato i taren, te kato uana a katuun te galusena u hasobö i tanen. **

22:15: U HaGrik: *Telesala te ka ria a man muki*. U ranga teka e ranga nena u katuun u omi. U ranga tara ves 15 e hatei toum nena u sahu mar katuun u omi te haharuei nena a man muki. †† 22:16: U HaGrik: *Alia a poloso na u gohus tere Devit*. E poeiena e Iesu e tubunen e Devit na u hatutubunei has i tanen. †† 22:17: U ranga turu HaGrik te poeiena Lama e ngöeiena a töa katuun. A palair u tson atei e poeier u Namnamei tere Sunahan e ngöeiena e Iesu. Kaba palai e poeier e ngöeiena esi te ngilin la uanama tere Sunahan.

Na hun katuun tere Iesu te hereri a tahol te katsin hitöluna e poeier, “Lama!” §§

Na esi te hengoena a ka teka ega pei hasi, “Lama!” La muma, u katuun hoboto te makar. Eresi te ngilin uar emi tatei ueier u ramununa tara nitöatöa te möa ta hihol.

A kapakapana u rangana turu buku

¹⁸ Alia e ranga hatagala gia turu katuun hoboto te hengoer u raranga turu buku teka te hatei nena a manka te butuna romana: te haponena romana ta katuun tu tana tu raranga turu raranga teka, be Sunahan te hala*** hase neien romana a man niomi te hatei nena u buku teka. ¹⁹ Na te luba nena romana ta katuun tu raranga turu buku teka, be Sunahan te luba has nena romana a tsi makum i tanen turu rueina tara nitöatöa na tara Taun a Göagono, te hatei nena u buku teka.

²⁰ E Iesu, te hatei nena te mana uana a manka teka, nonei e poeiena, “U mana koru, ema manasa noi ba lia te la guma romana!”

U mana. Lama, o Iesu a Tsunono!

²¹ A Tsunono e Iesu e tatei taguhu rena u katuun hoboto i tanen.
U mana.

§§ **22:17:** Tara uu tara 19:7,8. *** **22:18:** U HaGrik: *E Sunahan e haponena romana a man niomi te hatei nena u buku teka i tanen.*

U BULUNGANA U NIGA
The New Testament in the Halia Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Halia long Niugini

copyright © 2020 Bible Society of Papua New Guinea and Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Halia

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 5 May 2022

03815460-d6a0-5a59-aa7b-2a4278f7e67d